

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE  
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي  
UNIVERSITE IBN KHALDOUN –TIARET  
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES  
DEPARTEMENT DE FRANCAIS



Mémoire de Master en didactique des langues étrangères

Thème :

*La production écrite en français langue étrangère entre compétences, difficultés et motivation*

*(Cas des apprenants de la 2ème année moyenne)*

Présenté par :

AIT ABDELKADER Hanifa

Sous la direction de :

Dre. LAHMAR Rabia

Membres du jury :

**Président :** BELGHITAR Imane MCA ; Université de Tiaret

**Rapporteur :** LAHMAR Rabia MCA ; Université de Tiaret

**Examineur :** KHARROUBI Siheme Professeur ; Université de Tiaret

Année universitaire : 2022/2023

## **REMERCIEMENTS**

*Je tiens à exprimer mes remerciements et toute ma gratitude aux membres du jury, pour avoir accepté de lire et d'évaluer ce travail.*

*Je tiens à remercier mon encadrante, **madame Rabia LAHMAR**, pour son soutien constant, ses conseils utiles, son aide efficace et son aimable disponibilité tout au long de cette recherche et sans elle je n'aurais pu réaliser ce mémoire. Je tiens à lui exprimer ma reconnaissance la plus profonde.*

*Un grand merci aux enseignants du département de français de l'université de Tiaret pour leurs aides et leurs encouragements.*

*Mes remerciements iront à toutes les personnes proches qui m'ont soutenue pendant cette période de recherche, ainsi que tous ceux sur qui j'ai pu compter à un moment donné, et qui ont une part dans la réalisation de ce mémoire.*

**MERCI**

## *Dédicaces*

*À ma famille, mes parents, mes frères et sœurs, à  
ma belle-famille mes proches de m'avoir soutenue  
pendant la réalisation de ce mémoire.*

## Table des matières

Remerciements	
Table des matières	
Introduction générale.....	a
<b>CHAPITRE I : .....</b>	<b>01</b>
<b>L'écrit et La production écrite .....</b>	
1 Qu'est-ce que l'écriture? .....	
2- La production écrite .....	
2.1 L'enseignement de la production écrite en Algérie .....	
3- Les modèles de production écrite .....	
3-1 Le modèle linéaire .....	
3-2 Les modèles non linéaires ou modèles cognitifs .....	
Le modèle de Hayes & Flower (1980) .....	
Le modèle de Flower & Hayes (1981) .....	
3.2.3Le modèle de Hayes (1996) .....	
3.3 Le modèle de production écrite en langue seconde .....	
3.3.1 Le modèle de Moirand .....	
<b>Chapitre II : .....</b>	<b>13</b>
<b>Les difficultés de la production écrite et la motivation des apprenants.....</b>	
<b>1. Les difficultés en écriture chez les apprenants .....</b>	
<b>2. Les composantes de la compétence communicative.....</b>	
2.1Comment repérer les élèves ayant des difficultés en production écrite .....	
2.2Les besoins d'un élève en difficultés lors de la séance de production écrite .....	
<b>3. La motivation des apprenants.....</b>	
3.1 Qu'est-ce que la motivation? .....	
3.2 La motivation et la réussite .....	
3.3 La motivation scolaire .....	
3.3.1Le modèle de motivation en contexte scolaire selon Viau .....	
3.3.2Les déterminants de la motivation scolaire .....	
3.3.3Les indicateurs de la motivation scolaire .....	
Conclusion.....	
<b>Chapitre III.....</b>	<b>30</b>
<b>Constitution du corpus, analyse et interprétation des résultats.....</b>	
Introduction .....	
1. Méthodologie de l'enquête.....	
1.2. Synthèse descriptive portant sur le déroulement de l'expérimentation.....	
1.2.1 Description du lieu .....	
1.2.2 Le corps enseignant .....	
1.2.3 Le corps apprenant .....	
Conclusion générale .....	55
Références bibliographiques .....	58
ANNEXE.....	61

# *Introduction générale*

## ***INTRODUCTION GENERALE***

---

La langue permet de transmettre des messages et de communiquer d'une manière efficace. Le but de l'enseignement du français langue étrangère est d'apprendre à écrire et communiquer dans cette langue, L'enseignement du FLE nécessite de déterminer les besoins des apprenants et les moyens didactiques dont dispose l'enseignant.

L'enseignant doit guider les apprenants, pour avoir une aptitude meilleure dans leurs apprentissages, grâce à des tâches différentes, difficiles et authentiques, afin de les mener à plus d'autonomie en classe et dans la société.

Le thème dans lequel s'inscrit notre travail de recherche, relève de la didactique de l'écrit en français langue étrangère (FLE). Pour conduire notre étude, nous avons choisi comme terrain d'analyse, le cycle moyen en Algérie. Pour tenter de dévoiler les zones où résident les difficultés qui entourent le sujet, nous avons effectué des observations dans une classe de 2ème année moyenne au collège MOFDI Zakaria à Tiaret, cela nous a permis de constituer notre corpus de productions écrites.

Notre recherche est basée sur une seule compétence d'acquisition de la langue française comme langue étrangère, la production écrite. Nous nous sommes intéressés à la production écrite en FLE pour plusieurs raisons, mais nous retiendrons les plus pertinentes. D'abord parce que l'écriture représente une des quatre compétences langagières, qui sont: la compréhension orale, la compréhension écrite la production orale et la production écrite et qui, parfois, elle constitue un vrai obstacle chez les apprenants qui sont face à une phase d'initiation dans leur apprentissage. Tout au long de notre expérience nous avons constaté chez les apprenants manifestent et explicitent des erreurs linguistiques et textuelles lors d'une tâche scripturale. L'écriture en langue étrangère est une opération difficile autant pour l'enseignant que pour l'apprenant d'une langue étrangère, en l'occurrence du français langue étrangère (FLE).

La production écrite est une activité complexe chez les apprenants du français langue étrangère. Ecrire c'est exprimer des idées, des pensées ou des sentiments que l'on ressent. Pour faire une rédaction, il faut utiliser des symboles graphiques, de la grammaire et vocabulaire. L'acte d'écrire est une activité omniprésente en classe de FLE.

De plus, la production écrite est une préoccupation majeure des enseignants, nous avons constaté que durant cette séance de la production écrite, les apprenants ont peur de rédiger. C'est une tâche difficile pour la plupart d'entre eux. L'enseignant est face à un obstacle, un blocage senti par les

## ***INTRODUCTION GENERALE***

---

apprenants. Il doit collaborer avec eux et les guider pour avoir une aptitude meilleure dans les situations de production écrite.

Dans le cadre de ce mémoire, nous avons décidé de se concentrer sur la motivation en situation d'enseignement/apprentissage de l'écrit, et ce, pour le déblocage des apprenants pour leurs faciliter la tâche. L'apprenant doit sentir le sentiment de compétence, d'autonomie et doit avoir confiance en soi.

Notre objectif premier est la réussite des apprenants dans leurs apprentissages. Cela nous incite à mener cette recherche en posant la problématique suivante : Comment réduire les difficultés pour consolider et améliorer la production écrite chez les apprenants de la 2ème AM ?

Cette question principale est en relation avec d'autres interrogations auxquelles nous devrions répondre dans notre recherche :

- Quelles sont les difficultés rencontrées par les apprenants en production écrite ?
- Quel modèle de production faut-il adopter pour l'enseignement/apprentissage de la production écrite ?
- Quels sont les moyens à mettre en œuvre pour développer la compétence rédactionnelle des apprenants du FLE ?
- Quelle est l'origine des difficultés rencontrées à l'écrit chez les collégiens ?

Face à ces questions, nous avons formulé les hypothèses de recherche suivantes:

- 1.Les apprenants ne possèdent pas les acquis linguistiques nécessaires pour réussir leurs productions écrites.
- 2.Ils ne sont pas motivés envers l'apprentissage du français langue étrangère parce que le milieu où ils vivent ne les aide pas.
- 3.La pédagogie par projet pourrait réduire les difficultés rencontrées par les apprenants durant la réalisation de leurs tâches.

Afin de vérifier ces hypothèses, nous avons choisi un échantillon d'apprenants dans la classe de 2ème année moyenne pour répondre aux questions posées. Notre choix de cette classe n'était pas arbitraire, les apprenants de cette classe rencontrent diverses difficultés en langue française. Etant donné, que l'objectif du travail est d'identifier les effets de l'entraînement renforcé et la motivation sur l'appropriation de la compétence de production écrite chez les apprenants en difficultés d'apprentissages dans des situations de rédactions. D'améliorer la compétence en production écrite chez les apprenants, les aider à surmonter leurs peurs d'écrire, les motiver et leurs faciliter la tâche en classe. Rédiger un petit texte, être motiver et avoir un sentiment de compétence et d'autonomie qui est très important pour un apprenant. Leurs faire apprendre des techniques de production écrite pour arriver en fin de parcours

## ***INTRODUCTION GENERALE***

---

d'apprentissage à produire des textes pour soi et pour autrui, sans difficultés et sans peurs d'écrire. Pour pouvoir atteindre notre objectif de recherche, nous sommes donc dans l'obligation de proposer un projet de rédaction pour les apprenants, les étapes du cycle d'écriture et de réécriture.

A cet effet, un premier chapitre est consacré à la définition de certains concepts, dans lequel nous ferons la connaissance de la didactique de l'écrit, les différentes conceptions de la production écrite, les modèles de rédaction. Dans le deuxième chapitre nous allons aborder les difficultés en production écrite et la motivation des apprenants qui peut être un facteur améliorant la compétence scripturale. Le troisième chapitre est consacré à l'expérimentation, d'abord nous présenterons notre protocole expérimental (la méthodologie, l'échantillon et le lieu de l'expérimentation et la mise en route de l'expérimentation). Puis nous allons décrire d'une manière détaillée les résultats obtenus à travers l'analyse des copies des apprenants, et les réponses fournies par les enseignants dans le questionnaire. L'objectif principal de notre étude est de voir l'impact de la compréhension orale sur la production écrite et vérifier nos hypothèses de départ.

Notre travail s'achève par une conclusion générale qui résume les différentes parties de la recherche.



*Chapitre I*  
*L'écrit et la Production écrite*

De nos jours, l'écrit joue un rôle important pour le succès scolaire. L'enseignement de l'écrit a toujours été une source d'inquiétude pour les enseignants, qui est devenu l'objet de recherche de nombreux spécialistes. En didactique, cette préoccupation est prise en charge par les didacticiens chercheurs et l'apprentissage de l'écriture se fait en situation de communication. Dans ce chapitre donc, nous définissons certains aspects notionnels de l'écrit en FLE, le rapport entre la lecture et l'écriture, la production écrite et les modèles de production écrite. Nous démontrerons le rôle que ces notions jouent dans l'apprentissage de l'écrit.

## 1. L'écrit en FLE

L'enseignement/ apprentissage de l'écrit occupe une place très importante à l'école. Acquérir des compétences linguistiques et communicatives aide les apprenants à poursuivre et réussir dans leurs études. La maîtrise de l'oral et de l'écrit est très nécessaire pour chaque apprenant, sachant que le niveau est varié et hétérogène d'un contexte à un autre. C'est ce qui rend la tâche de l'enseignant complexe.

### 1.1 Qu'est-ce que l'écriture ?

L'écriture est un système de représentation graphique qui produit du langage et délivre du sens au moyen de signes tracés ou de formes. Selon Jean Dubois (2002, p.165) :

*“L'écriture est une représentation de la langue parlée au moyen de signes graphiques. C'est un code de communication au second degré par rapport au langage, code de communication au premier degré. La parole se déroule dans le temps et disparaît, l'écriture a pour support l'espace qui la conserve”*. (Jean Dubois, 2002, p.165)

D'après le groupe DIEPE <sup>1</sup> (1995, p.5), la compétence scripturale se définit comme une accumulation de savoir-faire, de connaissances et d'attitudes qui tendent vers la production d'un texte écrit. Le groupe ajoute que l'écriture repose sur trois points essentiels :

**GROUPE DIEPE** : Un groupe de travail de "Description Internationale des Enseignements et des Performances en matière d'Écrit".

Enquête suivie d'une l'analyse des résultats, qui permet de comparer pratiques d'enseignement, conditions d'apprentissage et performances des élèves dans le domaine de production écrite en neuvième année de scolarité obligatoire.

-Garantir une « communication » parfaite,

- Produire un « texte » qui répond aux caractéristiques de la textualité,
- Se conformer à l'usage de l'écrit d'une « langue » donnée.

Encore, selon le même groupe (1995, p. 26), le processus d'écriture se distingue par l'association de quatre sous compétences:

**1.La planification** : écrire c'est planifier, une compétence qui peut apparaître à tout moment du processus, et vise l'aspect communicationnel (connaissances), l'aspect textuel (structure provisoire) et l'aspect langagier (vocabulaire approprié).

**2.La rédaction** : écrire c'est rédiger, c'est l'exploitation adéquate des ressources orthographiques, syntaxiques et sémantiques (mise en texte) mais aussi stylistiques et rhétoriques de la langue (la cohérence du texte).

**3.La réécriture** : écrire c'est réécrire, la réécriture est la progression qui porte sur la reformulation des termes, la réorganisation des éléments et la clarté des idées, en vue d'améliorer le contenu du texte écrit,

**4.La révision** : écrire c'est réviser, la vérification systématique du texte écrit est capitale, afin de déceler d'éventuelles erreurs (orthographiques et syntaxiques) et corriger (souci de clarté, précision du contenu et cohésion).

Donc, écrire un texte c'est mobiliser l'ensemble des savoirs et savoir-faire selon des contraintes sociales et culturelles de la communication en produisant un message à l'intention d'un ou de plusieurs lecteurs particuliers. Sophie Moirand (1979) affirme que «enseigner l'écrit, c'est enseigner à communiquer par et avec l'écrit».

## 1.2 Le rapport entre: Lecture/Ecriture

La lecture est une opération de perception, d'identification et de mémorisation des signes c'est une activité mentale, d'analyse du contenu. Selon Vincent JOUVE dans son ouvrage, la lecture : "La lecture, en effet, loin d'être une réception passive, se présente comme une interaction productive entre le texte et le lecteur " (Vincent JOUVE, p.43).

Les rapports entre la lecture/l'écriture soulevés par les spécialistes sont définis comme situation difficile. Selon Yves Reuter (1996), ces rapports se montrent plus confus impossible de distinguer les éléments constitutifs. Ils s'appuient essentiellement sur l'imprégnation et

l'imitation textuelle, sachant que la lecture se fait sur un écrit et un écrit se lit. Elles sont plutôt fondés sur la base de réciprocité, chacune exerce sur

l'autre une action équivalente à celle qu'elle en reçoit. D'après le même auteur (1996), on peut accorder à la situation de lecture certains objectifs qui « contribuent » au développement du projet d'écriture. La lecture intervient dans les différents moments de l'écriture :

Avant l'écriture,

- La lecture soutenue fournit la matière utile à l'écriture.
- La lecture constante permet de dénoncer certaines représentations qui perturbent l'activité d'écriture.
- La lecture orientée éclaire l'objet final à obtenir.
- La lecture critique permet de mieux concevoir la situation de lecture dans laquelle sera perçu le texte écrit par le scripteur.
- Le plaisir de lire des textes pertinents et variés engendre un plaisir d'écrire.

Ensuite, pendant l'écriture, par la « re-lecture » au moment où le texte s'écrit ou au fur et à mesure que le scripteur progresse dans la production du texte écrit. Cette situation contribue à:

- S'approvisionner davantage d'outils d'écriture performants.
- Surmonter les différents problèmes rencontrés.
- Répondre aux besoins impérieux enregistrés.

A ce propos, il convient de rendre compte des conditions essentielles qui offrent la réussite à cette situation :

- Accorder le temps nécessaire à la production du texte.
- Assister au développement de la compétence scripturale.
- Soutenir le scripteur dans le choix des textes à lire et dans les modalités de lecture, par le biais de l'évaluation formative.

L'enseignement/apprentissage de l'écrit est une activité intellectuelle délicate et complexe, mais le plus important est de résoudre les diverses difficultés que l'apprenant rencontre durant son apprentissage.

La production écrite n'est pas une aptitude isolée; son acquisition est liée à la lecture car ces deux aspects du langage écrit se développent de façon parallèle et interdépendante. Puisque ce

deux processus, la lecture et l'écriture, se développent simultanément, ils doivent être enseignés en même temps. L'enfant utilise aussi sa connaissance de l'oral pour aborder l'écrit.

## **2.La production écrite**

La production écrite est un acte signifiant qui amène l'élève à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses intérêts, ses préoccupations, pour les communiquer à d'autres. Cette forme de communication exige la mise en œuvre des habiletés et des stratégies que l'enfant sera appelé à maîtriser graduellement au cours de ses apprentissages scolaires.

Les enfants, avant leur entrée à l'école, possèdent, à des degrés divers, un ensemble de connaissances et d'habiletés reliées à l'écriture. Cette émergence de l'écriture se manifeste graduellement et en différentes étapes allant du gribouillis pour arriver à une utilisation du code et des conventions de la langue, c'est-à-dire le système alphabétique conventionnel.

Au moyen de l'écriture, les enfants apprennent à manipuler et à assimiler les concepts reliés au langage écrit en tenant compte de la fonction première : la communication. La production écrite est un processus récursif, comportant plusieurs étapes : la création d'idées au moyen de remue-méninges, la définition précise du sujet par l'organisation des idées au moyen de schéma, la rédaction, la révision, la correction, le partage et la diffusion.

La production écrite n'est pas une activité simple mais une démarche par étapes composées de la Pré-écriture, de l'écriture et de la post écriture.

Écrire, c'est passer par toutes ces étapes menant ainsi à la communication claire et précise d'un message. Il est essentiel que l'élève puisse travailler son écrit selon les caractéristiques de chaque étape du processus, quel que soit le genre littéraire préconisé ou la forme de communication utilisée. C'est la somme du travail dans chacune des étapes qui développera, chez l'élève, sa compétence à l'écrit.

### **3. Les modèles de production écrite**

L'enseignement/ apprentissage de l'écrit se repose habituellement sur la perception, la maîtrise des règles de grammaire. Aujourd'hui, selon Godenir, Terwagne (1992, p. 56), ce principe est plutôt remis en cause :

''Écrire ce n'est pas encoder le langage oral en lettres. L'écriture a un fonctionnement spécifique et se distingue du langage oral tant du point de vue des contenus que de celui de la forme. Écrire ce n'est pas simplement appliquer des règles. L'écriture est avant tout un processus de communication et d'expression et la connaissance des règles nécessaires à l'écriture n'est qu'un outil et non le but de l'apprentissage.'' ( Godenir, Terwagne, 1992, p. 56)

La production d'un texte écrit nécessite l'engagement de plusieurs niveaux de traitement de texte, allant de l'organisation du plan initial jusqu'à la

transmission du message. Autant de questions posées par les spécialistes qui, pour répondre, sont contraints de s'orienter vers l'étude des modèles de l'écrit.

Claudette Cornaire et Patricia Mary Raymond (1999, La production écrite) nous proposent dans leur ouvrage, quatre modèles de production écrite. Ces modèles sont regroupés en deux grands types, les modèles « linéaires », et les modèles récurifs de type « non linéaire ».

### **3.1. Le modèle linéaire**

Il a marqué les années 1960 et 1970, il a été créé par Rohmer en 1965 en se développant dans un contexte scolaire d'enseignement de l'anglais. Ce modèle linéaire a été largement prédominant jusqu'au début des années 1980, et continue encore de peser sur l'enseignement d'aujourd'hui, dans la mesure où il retrace l'itinéraire des unités d'enseignement et certains processus de la production écrite.

Le modèle linéaire se subdivise en trois grandes étapes, se distingue par la définition des processus d'écriture en trois opérations successives : la pré-écriture (la planification), l'écriture (la mise en texte) et réécriture (la révision). La première étape est faire l'inventaire, la recherche d'idée, rassembler les connaissances nécessaires, les organiser, les structurer dans le but de les exploiter dans la production.

Dans la deuxième étape le scripteur procède à la mise en texte des idées sélectionnées, en d'autres termes, la rédaction, conduire l'opération d'écriture. Ainsi, dans cette perspective

L'écriture est considérée comme interprétation de connaissances structurées. Et durant l'étape finale, le scripteur procède à l'analyse du texte, la révision est considérée comme dernière étape de l'écriture, elle permet au scripteur d'effectuer une mise au point indispensable, il retravaillerait son texte en apportant des corrections de forme ou de fond, afin de traduire au mieux ce qu'il a à dire et par la suite obtenir un texte qui répond aux critères formels et aux normes langagières.

Dans ce type de modèle, le scripteur doit obligatoirement respecter l'ordre des trois étapes, il s'agit d'un modèle unidirectionnel sans retour en arrière. Ces trois étapes seront enrichies ultérieurement par des réflexions scientifiques par les didacticiens.

### **3.2 Les modèles non linéaires ou modèles cognitifs**

Confrontée à la critique génétique des textes qui s'occupent abondamment de l'activité scripturale des professionnels, notamment celle des écrivains, la

psychologie cognitive s'est orientée, dans les années 1980, vers l'exploration des pratiques scripturales des non professionnels, en particulier les apprenants scolaires.

Les modèles de production écrite non linéaires ont connu leur conception vers les années 80, ils sont considérés comme non-linéaire : perception, activation, construction de la signification, linéarisation, rédaction-édition, révision, se succèdent souvent dans un ordre donné mais peuvent également se dérouler de façon non linéaire. La révision peut entraîner la remise en œuvre de certains nombre de processus (réévaluation de la tâche et son contexte, rédaction d'un nouveau plan ...etc). Parmi ces modèles publiés au cours des années 1980-1990 nous citons les modèles de: Hayes et Flower, Garrett, Bereiter et Scardamalia, Daschènes, et d'autres.

Le modèle de Bereiter et Scardamalia ou modèle CDO (Compare, Diagnose, Operate) a été proposé en 1987 par Bereiter et Scardamalia dont l'objectif principal est celui de décrire les processus de rédaction des enfants et adultes en langue maternelle. D'après Scardamalia et Bereiter, (1991, p. 175) le modèle CDO englobe les étapes de comparaison (Compare), diagnostic (Diagnose) et d'Opération (Operate) qui peuvent s'appliquer à n'importe quel moment du processus de rédaction du texte.

Le modèle de Deschènes (1988) a été créé en 1988 par le Psychologue Québécois Deschènes, pour le français langue maternelle. Il propose un modèle qui a pour objectif d'établir un lien direct entre la compréhension écrite et la production écrite. Selon Cornaire et Raymond (1999)

observent que ce modèle est intégré de deux grandes variables: la situation d'interlocution et le scripteur. En ce qui concerne la première variable: la situation d'interlocution, elle nous envoie à toutes les susceptibilités liées à l'écriture comme la tâche à accomplir, l'environnement physique, le texte lui-même, les personnes plus ou moins proches du scripteur et les sources d'informations externes.

### **3.2.1 Le modèle de Hayes et Flower (1980)**

Les chercheurs ont élaboré des protocoles d'observation et d'analyse de brouillons d'écrivains scolarisés pour mettre au point un nouveau modèle plus complet de la rédaction textuelle. Le plus couramment cité est celui de Hayes et Flower (1980), qui demeure largement diffusé en recherche didactique. Proposant une tendance appliquée sur l'activité rédactionnelle plus opératoire, ce qui nous a conduits à présenter son parcours depuis sa première apparition.

Le modèle de Hayes et Flower a été inspiré du modèle de Rohmer puisqu'il préserve les mêmes étapes proposées dans ce modèle. En faisant

référence à la psychologie, et à la technique de la réflexion à haute voix. Ce modèle est considéré comme un modèle de résolution de problèmes voire un modèle cognitif car il cherche essentiellement à décrire les processus mentaux mis en œuvre dans les processus d'écritures en se basant sur des activités cognitives. Les auteurs de ce modèle, Hayes et Flower, se sont appuyés sur des expériences réalisées à partir de protocoles verbaux coexistant pour reconnaître l'ensemble du dispositif entrant dans la production écrite.

Selon Cornaire et Raymond (1999) le modèle de Hayes et Flower utilise la technique d'analyse des processus mentaux se focalisant sur l'enregistrement des processus scripturaux verbalisés. Ce modèle est intégré de trois composantes:

- 1)Le contexte de la tâche,
- 2)La mémoire à long terme du scripteur,
- 3)Le processus d'écriture.

Leur objectif ne se limite pas uniquement à l'identification des processus rédactionnels et à la détermination de l'origine des difficultés rencontrées, mais tout au plus, saisir les conditions dans lesquelles il est possible d'améliorer les productions écrites, et proposer une description précise de l'activité rédactionnelle et de ses liens avec l'environnement ou le contexte de la tâche et le système cognitif du rédacteur. C'est ainsi, qu'ils ont proposé un modèle composé de trois éléments importants.

Ce modèle est réparti en trois grandes composantes Jean-Pierre CUQ et Isabelle GRUCA les ont cités: D'abord, il y a "l'environnement ou contexte de la tâche" qui comprend l'ensemble des propriétés engagées dans la tâche elle-même, c'est à dire, les thèmes entrepris, les destinataires et la motivation soulevée auprès du scripteur. De plus, le contexte compte "le texte déjà produit", qui devient un propos extrinsèque par rapport au processus d'écriture dès qu'il est créé.

Puis, "la mémoire à long terme" qui associe toutes les connaissances (règles de grammaire, d'orthographe, de lexique, de conjugaison), ainsi que le contrôle qu'il exerce sur son propre système cognitif, (éléments ayant la faculté d'intervenir dans le contexte de la tâche), les plans d'écriture (argumentation, dissertation, description, narration). Ensuite, il y a toutes les expériences antérieures qui peuvent être considérées comme source dans laquelle le sujet puise ses informations.

Enfin, "le processus d'écriture", qui englobe les quatre sous processus décrits à savoir la planification, la textualisation, la révision (activité de retour sur le texte déjà écrit ou en cours de réalisation) et "le contrôle". Quant au



repérage de l'erreur, cela nécessite de saisir l'incompatibilité entre le texte écrit et la représentation faite stockée en mémoire.

Hayes et Flower (1980), ajoutent que ce modèle s'intéresse en premier lieu aux processus mentaux, l'acte de production écrite montre que « le savoir-écrire » s'acquiert avec l'expérience et qu'il s'enrichit au cours de nouvelles activités en actualisant les connaissances emmagasinées dans la mémoire à long terme.

D'autre part Claudette CORNAIRE et Patricia Mary RAYMOND constatent que ce modèle a évoqué aussi une composante très importante qui est la révision, dont son articulation avec les autres composantes permet d'accomplir la tâche demandée :

« Le contexte de la tâche d'écriture inclut toutes les variables qui peuvent avoir une influence sur l'écriture [...] c'est dans la mémoire à long terme que le scripteur ira puiser toutes les connaissances nécessaires à la production de son texte [...] ces connaissances seront ensuite actualisées à travers la mise en œuvre de trois grands processus d'écriture : la planification, la mise en texte et la révision. » (Claudette CORNAIRE et Patricia Mary RAYMOND).

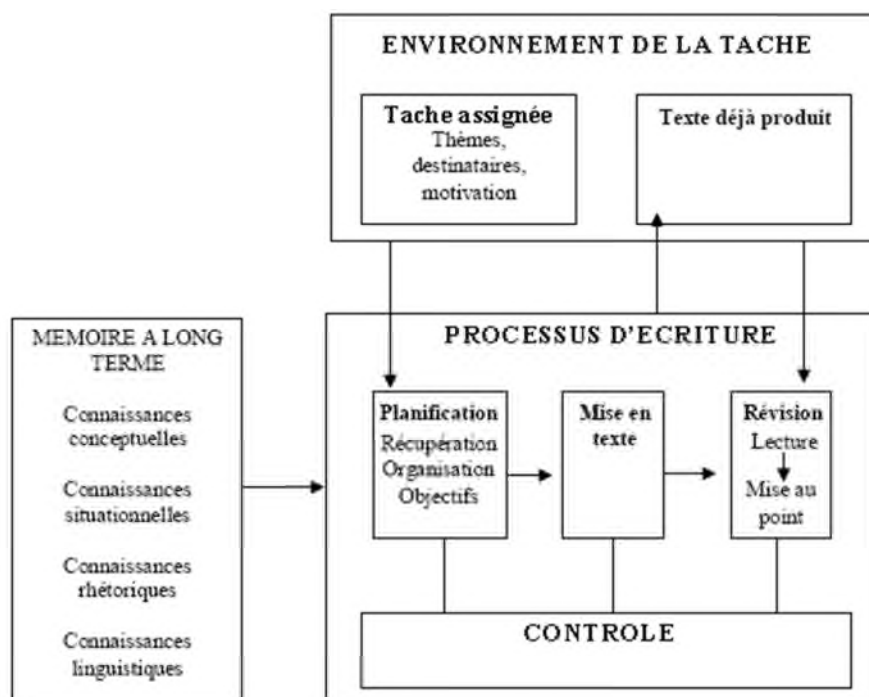


Figure 1 : Le modèle de HAYES et FLOWER (1980)

### 1.1.1 Le modèle de Flower & Hayes (1981)

Contrairement au premier modèle, le second proposé l'année suivante par les mêmes auteurs (1981) était bidirectionnel, c'est-à-dire à double sens entre le

contexte de la tâche et le processus d'écriture, de même qu'entre ce dernier et la mémoire à long terme.

Selon Laurent Heurley (2006) qui présente d'ailleurs le modèle, l'idée extraite du modèle se situe au niveau de la boîte du "processus d'écriture" et regroupant "planification, mise en mots, révision et contrôle", tandis que "la boîte de mémoire à long terme du rédacteur" et celle du "contexte de la tâche" signalent les éléments extrinsèques au processus d'écriture qui participent à la tâche de production écrite.

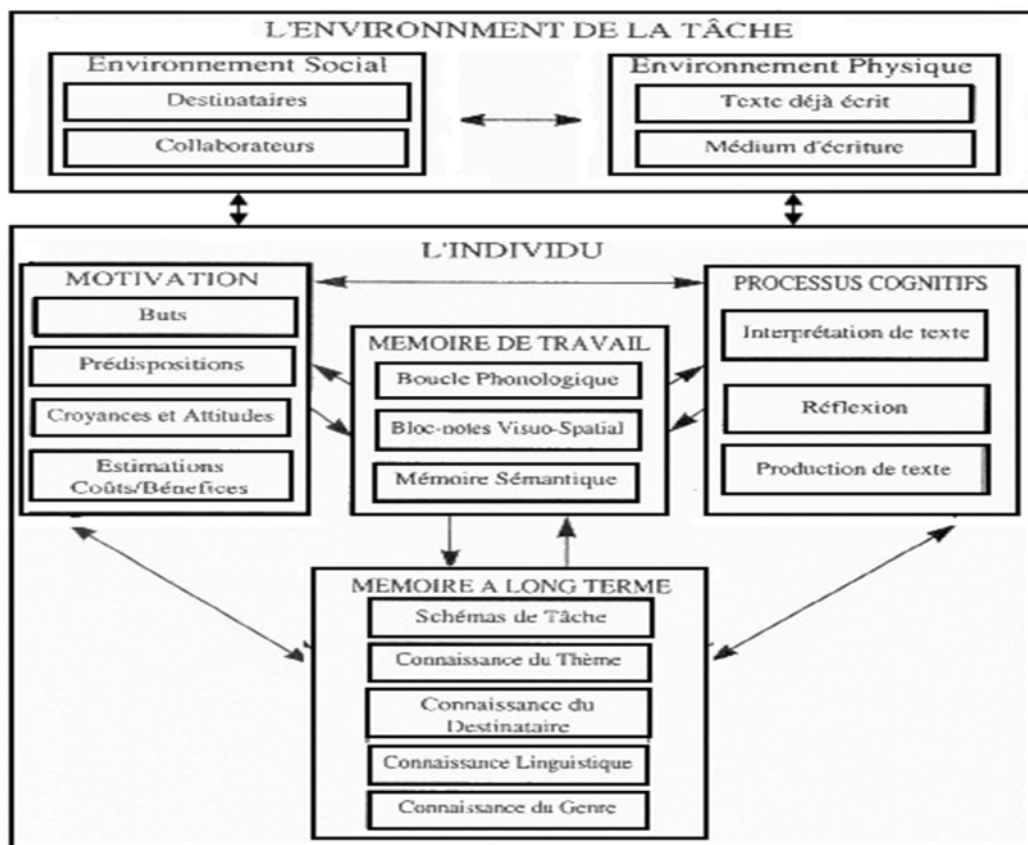
Enfin, le modèle de Flower et Hayes (1981) est dominé par "le contrôle" détenu par le scripteur, lui permettant de revenir au fur et à mesure, sur les tâches d'écriture de la progression rédactionnelle qui seraient déjà achevées. En cas d'absence il sera pratiquement ressenti, puisque certaines tâches de l'activité rédactionnelle ne seront pas certainement accomplies.

### **1.1.2 Le modèle de Hayes (1996)**

L'importance essentielle du récent modèle de Hayes (1996) réside dans la prise en considération du scripteur de façon plus attentive, ainsi que le rôle joué par la mémoire de travail dans l'activité rédactionnelle.

En premier lieu, l'environnement de la tâche qui, à son tour, se divise en deux sous-éléments en l'occurrence l'environnement social englobant d'éventuels associés, le destinataire et autres textes disponibles. En second lieu, l'individu qui, lui aussi compte quatre sous-composants engagés dans le processus rédactionnel : trois fonctions cognitives déjà présentes dans le modèle ancien, en plus d'un autre processus comme celui de la résolution de problèmes et la lecture.

En d'autres termes, cette application succède au processus de révision et la lecture se passe pour élément central dans le processus rédactionnel, puisqu'elle participe à l'exploit du rédacteur. Enfin, selon le même auteur, le récent modèle prend part à la performance du rédacteur selon trois axes : d'abord, on lit pour définir la tâche, ce qui va nous permettre de façonner l'interprétation qu'on se fait de la tâche, puis on lit pour comprendre, ce qui conduit à installer en nous une représentation interne du texte et ensuite, on lit pour réviser, ce qui conduit à identifier les problèmes du texte.



**Modèle de la production de textes écrits \_ Hayes (1996)**

Ces modèles non linéaires ont eu une importance capitale dans la didactique de l'écrit en langue maternelle ainsi qu'en langue étrangère et ils ont été nommés modèles non linéaires, puisque l'écriture ne consiste plus en une démarche linéaire, mais s'appuie sur l'interrelation des activités cognitives présentes à divers niveaux. Des va et vient entre les différents éléments des processus mentaux, qui sont les régulateurs et guident les opérations de planification, d'organisation et de révision.

### 3.3 Un modèle de production écrite en langue seconde

Ce modèle s'attache à définir les paramètres d'une situation de production en vue de mieux faire comprendre les exigences de la lecture.

#### 3.3.1 Le modèle de Moirand

Le modèle de Moirand est différent des modèles précédents qui décrivent les processus mentaux mise en œuvre durant l'activité d'écriture, il propose un modèle qui comporte les composantes suivantes :

- a- Le scripteur : son statut social, son rôle, son histoire.
- b- les relations scripteur/lecteur(s)
- c-les relations scripteur/document/ contexte extralinguistique.
- d-les relations scripteur/lecteur/document

Ce modèle met l'accent sur le contexte social dans lequel se situe le texte ou l'énoncé linguistique. Moirand explique que le scripteur occupe une certaine place dans la société, ce qui explique que l'on trouve souvent dans le texte qu'il rédige des indices rendant compte de ses groupes d'appartenance et son histoire. En conclusion, les modèles cités n'apportent pas de solutions définitives. L'intérêt des modèles selon Cornaire et Raymond (1999, production écrite), est de pouvoir orienter les démarches des enseignants en leur faisant un peu mieux comprendre la nature et surtout les exigences de cette tâche. Pour Deschenes, il est évident que l'apprentissage passe par la lecture.

Le modèle que nous avons utilisé durant notre recherche est le modèle de Hayes et Flower, nous devons donc fournir à l'apprenant des textes qui ont un sens et lui offrir des outils à utiliser pour partager avec les autres. C'est de cette manière que la motivation d'écriture pourra s'accroître.

***Chapitre II***  
***Les difficultés de la Production écrite en FLE***  
***et la motivation des apprenants***

L'activité de production écrite est une compétence parmi d'autres et ne peut être limitée à une simple combinaison de phrases. Elle est d'une importance capitale dans l'enseignement des langues étrangères, en particulier le français puisqu'elle fait référence à une compétence que l'apprenant est appelé maîtriser tout au long de sa vie scolaire.

Dans ce chapitre, nous allons voir les difficultés chez les apprenants. Leurs besoins durant la production écrite. Ensuite, nous allons entamer la motivation et les facteurs qui incitent les apprenants à apprendre. Enfin, le modèle de motivation en contexte scolaire selon R. VIAU.

### **1.L'enseignement du français en Algérie**

En Algérie, le français est une langue très vivante, et toujours présente dans tous les domaines parallèlement à la langue arabe. Ceci est la conséquence de l'histoire coloniale qui a duré 132 ans.

Alors l'Algérie n'a pas choisi d'être francophone mais en quelque sorte, le français est une langue imposée. La langue française devient une langue d'enseignement et on, lui accorde beaucoup plus d'importance. D'une année à une autre les réformes se succèdent en améliorant le niveau du français et en l'intégrant dans tous les domaines .L'enseignement peut être défini comme :

a-Action d'apprendre un métier, en particulier formation professionnelle  
Organisée permettant d'acquérir une qualification pour le métier

b- « L'apprentissage doit-être rationnel organiser sous une direction technique et Pédagogique avec un enseignement spécialisé » (1954 :31)

**Selon H.HOLEC affirme que l'enseignement** : « est une démarche par laquelle quelqu'un qui n'est pas l'apprenant s'engage dans une série d'activités dont l'objectif ne peut-être par la force des choses, que de créer un environnement d'apprentissage pour l'apprenant qui a recours à ce service » (1986 :69).

**L'apprentissage est** : l'acquisition du savoir -faire, c'est-à-dire le processus d'acquisition, de pratiques, de connaissances, compétences, d'attitudes ou de valeur culturelle par l'observation, l'imitation, la présentation.

Ainsi, par cet enseignement, on vise l'autonomie de l'apprenant, ce qui nécessite que l'apprenant devrait être capable de parler, de prendre la parole, d'argumenter, de prendre position dans un débat, etc. Ce sont désormais des compétences dont il est appelé à acquérir.

De fait, pour faire apprendre à communiquer, autrement dit, faire apprendre à lire et à écrire, on doit accorder une place importante à l'oral.

La langue française a sa particularité en Algérie, pour des raisons historiques on a un nombre important de locuteurs maîtrisant cette langue. Au collège on amène l'apprenant à produire, lire et écrire en langue française et en même temps lui installer une compétence communicative qui le prépare à sa future vie d'adulte et activité sociale.

## **2. Le français en cycle moyen**

En tant qu'une matière enseignée au cycle moyen, le français représente une place très importante, car il est considéré comme une matière essentielle avec un volume horaire 2 heures et une séance d'atelier de réflexion partagée qui sert à améliorer l'oral, et les apprenants doivent passer 3 examens chaque trimestre : deux devoirs et une composition, avec des coefficients qui deviennent importants en avançant dans le cycle.

## **3. Les composantes de la compétence communicative**

L'apprenant est amené à former et exprimer ses idées, ses sentiments pour les communiquer aux autres et à actualiser une compétence qui se présente comme une capacité de produire un bon texte écrit.

Selon Sophie Moirand, les différentes composantes de la compétence communicatives :

- La composante linguistique : c'est à dire la connaissance et l'appropriation (la capacité de les utiliser) des modèles phonétiques, lexicaux, grammaticaux et textuels du système de la langue.
- La composante discursive : ce qui signifie la connaissance et l'appropriation des différents types de discours et de leur organisation en fonction des paramètres de la situation de communication dans laquelle ils sont produits et interprétés .
- La composante référentielle : ce qui signifie la connaissance des domaines d'expérience et des objets du monde et de leurs relations .
- La composante socioculturelle : ce qui signifie la connaissance et l'appropriation des règles sociales et des normes d'interactions, la connaissance de l'histoire culturelle et des relations entre des objets sociaux. (S.MOIRAND, 1982 p.20)

## **4. Les difficultés en écriture chez les apprenants**

L'écriture exige l'utilisation de plusieurs habiletés en même temps : la grammaire, l'orthographe, la formation des lettres, le vocabulaire, la ponctuation, l'utilisation de majuscules, l'élaboration du contenu et la conformité aux consignes des enseignants. Pour que l'écriture soit efficace,

toutes ces habiletés doivent être appliquées spontanément. Pour la plupart, cela représente une tâche importante. Toutefois, pour de nombreux élèves ayant des difficultés d'apprentissage, cette tâche s'avère pratiquement impossible.

Tout au long du cheminement scolaire, les défis liés à l'écriture continuent de croître et de se développer. Les élèves doivent rédiger des histoires, les réviser, effectuer des recherches, prendre des notes, passer des tests et des examens et ainsi de suite. Toutes ces tâches exigent une planification et du temps.

Les élèves ayant des difficultés d'apprentissage ont du mal à écrire. Ils sont souvent accusés de procrastination, ont tendance à remettre au lendemain ou de ne pas faire suffisamment d'efforts et ils leur arrive de se décourager s'ils n'obtiennent pas l'aide dont ils ont besoin. Il est important pour des enseignants de FLE de savoir dépister à quel moment ces difficultés liées à l'écriture se présentent, et de trouver des moyens originaux pour aider ces élèves. Les difficultés peuvent se situer au niveau de calligraphie de bien formé les caractères d'écritures ou de la production écrite. (Ou dysgraphie, difficulté à écrire correctement).

#### **4.1. Comment repérer les élèves ayant des difficultés en production écrite**

Souvent, les élèves ayant des difficultés d'apprentissage présentent un écart important entre leurs expressions orales et leurs capacités à lire, d'une part, et leurs productions écrites, d'autre part. Cet écart fonctionnel est une source de frustration extrême, un déséquilibre pour toutes les personnes visées, en particulier pour les élèves qui ne comprennent pas pourquoi ils sont incapables d'écrire aussi facilement qu'ils peuvent comprendre, réfléchir et participer à une discussion. Selon les spécialistes, ce problème peut être attribué aux facteurs suivants :

- Le manque d'habileté ou d'expertise en ce qui concerne le processus d'écriture – c'est-à-dire la capacité de mettre ses pensées sur papier d'une manière organisée, de les ordonner et de les réviser,
- Le fait de ne pas suivre les étapes nécessaires à l'écriture, soit la pré-écriture ou l'écriture proprement dite,
- Une mémoire de travail active faible – c'est-à-dire la capacité de se rappeler et d'utiliser toutes les habiletés nécessaires pour produire un texte écrit : l'expression des idées et les connaissances, la grammaire, la ponctuation, l'utilisation de majuscules, la relecture, la révision, ...etc,
- De faibles habiletés en matière de révision et de relecture,



- Difficulté à se concentrer, l'élève a un faible niveau d'attention soutenue pour les tâches difficiles, un niveau de distraction élevé, un faible niveau d'énergie mentale, ou il se fatigue rapidement,
- Difficulté à reconnaître « la situation dans son ensemble », désorganisation,
- Faible vitesse de traitement, faible capacité à se rappeler l'information, mauvaise compréhension de la consigne.
- L'enseignant interagit régulièrement avec les élèves en difficultés durant la production écrite. A chaque fois que ces enfants se retrouvent dans une situation de blocage, il leurs propose des pistes, les questionne ou les encourage à suivre à la lettre les différents conseils proposés. Il doit se montrer interventionniste avec ces élèves, guidant pas à pas l'écriture de leurs textes.

#### **4.2. Les besoins d'un élève en difficulté lors de la séance de production écrite**

Lors de la tâche rédactionnelle, les apprenants ressentent essentiellement des besoins d'ordre linguistique, référentiel et motivationnel.

Le savoir linguistique constitue un aspect important de la production écrite. L'apprenant, qui souhaite écrire de façon à s'exprimer avec clarté tout en transmettant son contenu textuel à l'aide de ses habiletés rédactionnelles, doit se doter d'un bagage linguistique.

#### **Ces quelques pratiques pourraient aider l'élève en matière de linguistique pour accomplir sa tâche rédactionnelle :**

- Rappeler des points de grammaire, selon les notions de grammaire à utiliser lors de la rédaction, l'enseignant pourrait en faire un rappel en classe en assurant une interaction avec et entre les apprenants.
- Faire la production écrite dirigée, avant de conduire les élèves à faire une production écrite libre, l'enseignant pourrait d'abord les faire travailler. Par exemple, en leur fournissant une liste de vocabulaire en rapport avec le sujet, en préparant le plan du texte à produire ensemble.
- Recopier la liste de vocabulaire selon le sujet de rédaction, dans un cahier ou un carnet et lorsque l'apprenant sera devant une production libre, il le consulterait au besoin.
- L'intervention de l'enseignant, recevoir une aide personnalisée d'un lecteur extérieur et particulièrement de son enseignant lui semble plus bénéfique car selon lui ce dernier est celui qui connaît mieux la langue, celui qui peut lui répondre le plus clairement et la solution qu'il apportera sera directement adaptée à son besoin. De plus, le moment de l'intervention auprès d'un élève qui

a besoin d'aide étant très important, presque autant que l'aide elle-même. Si cette intervention survient au même moment où il en a besoin, l'aide de l'enseignant devient des plus précieuses. Cette intervention n'est possible qu'en classe.

Par ailleurs, posséder des connaissances relatives au sujet de rédaction facilite la tâche d'écriture et ces connaissances dites référentielles, se présentent comme un besoin pour l'apprenant, puisque possédant plus d'idées c'est plus de détails, il conçoit mieux la planification et accomplit mieux la mise en texte. Ecrire sur un thème familier lui permet de réaliser une production plus élaborée et de présenter un texte de qualité.

Cependant, l'enseignant n'étant pas toujours dans la possibilité de proposer des thèmes de rédaction familiers à tous ses apprenants, pour répondre à leur besoin d'ordre référentiel, c'est possible de guider la production écrite de ces élèves, de leur fournir des informations par l'intermédiaire de documents (audio ou écrits) afin qu'ils puissent remédier à la contrainte liée aux connaissances référentielles pour l'enclenchement du processus de production écrite et pour augmenter la qualité des textes à produire.

**Ainsi, ces quelques pratiques applicables en cours, s'inscrivant dans l'objectif de la mobilisation de connaissances référentielles :**

-L'enseignant peut fournir des documents relatifs au thème abordé qui doivent aussi, sensibiliser l'apprenant aux différences culturelles.

-L'enseignant peut initier en classe les apprenants à la recherche documentaire : usages d'ouvrages.

-Pour que l'apprenant puisse comprendre les documents fournis et procéder à une

« cueillette d'informations », l'enseignant peut préparer des « questions-guide ».

En fait, ce type d'exercice se présente davantage comme une initiation à la technique d'écriture qui conduira petit à petit l'apprenant à s'en acquérir et à l'appliquer de manière autonome.

La motivation est un facteur indispensable à l'acte d'apprendre, un apprenant motivé est un apprenant qui apprend. La place centrale qu'occupe l'enseignant pour la motivation des apprenants et, par conséquent, pour la hausse de leur performance, il ne peut rester insouciant, indifférent face à ce facteur et il doit construire les dispositifs, de concevoir les éléments ou actions qui encouragent la motivation, le désir d'apprendre, qui engage activement l'apprenant dans le processus d'apprentissage.

Ainsi, c'est à l'enseignant que revient de maximaliser la motivation en rendant son enseignement « désirable », attractif surtout lorsqu'il s'agit d'un

travail difficile comme la production écrite, qui mobilise plusieurs connaissances à la fois. Il peut jouer aisément sur ses méthodes d'enseignement de manière à donner envie d'apprendre.

En production écrite, pour répondre au besoin de motivation de l'apprenant, l'enseignant peut agir sur les aspects suivants :

-Diminuer les activités artificielles, à la place des exercices vides de sens dans lesquels les éléments linguistiques sont répétés, manipulés automatiquement, des rédactions destinées seulement à l'enseignant, qui paraissent abstraites et sans objectifs réels à l'apprenant.

-Préparer des activités rédactionnelles variées et non bâties sur le même modèle en terme de contenu, de type de texte à produire, de structure de travail (travail individuel, en groupes). La monotonie de la tâche serait démotivant pour plusieurs élèves.

Donner le sentiment de contrôle sur la tâche en rendant l'apprenant autonome et en écartant la "menace" d'échec à travers des consignes plus précises et des aides pour faciliter la tâche. La prise de contrôle lui permettra de se rendre compte de ce qu'il est capable de faire et de lui donner envie d'acquérir d'autres connaissances.

- Favoriser l'engagement des apprenants par le thème de rédaction choisi qui doit : être porteur de sens pour les apprenants. Il faudrait que l'apprenant puisse facilement percevoir le sens du travail, se rendre compte que le sujet traité lui sera utile et utilisable dans la vie réelle.

-Pouvoir les intéresser, tenir compte de leur centre d'intérêts, attirer leur attention, faire appel à leur goût, à leur expérience personnelle, être actuel et être centré sur des références proches de leur vie. Les inciter à écrire. De cette manière, ils prendront plus position, donneront leur opinion, voudront raconter ce qu'ils savent.

-Eveiller la curiosité : par exemple, utiliser un document déclencheur ou leur demander de chercher des informations à propos de la culture et civilisation de la langue cible.

-Tenir compte de leurs connaissances antérieures, s'assurer qu'ils ont les connaissances pour aborder la tâche.

-Impliquer un côté ludique, la composante ludique est une grande source de motivation et peut stimuler les plus timides car elle procure du plaisir et implique tous les sens des apprenants.

-Les activités créatives sont des activités ludiques orientées vers un objectif d'apprentissage qui permettent aux apprenants d'utiliser l'ensemble de leur ressource verbale et communicative. Les jeux de rôle, les simulations font partie

des activités créatives praticables en classe mais la simulation globale est la plus importante car elle est plus ambitieuse et montre plus d'authenticité.

Il est important d'accorder une importance majeure à l'élaboration de constats après chacune des leçons, constats repris et remédié ultérieurement avec les élèves dans les séances de remédiation pédagogique. Une séance pour réviser, améliorer la production écrite.

Ces aspects susceptibles de motiver les apprenants portent tous sur le souci de se centrer sur eux et de répondre à leur besoin : être actif, vaincre l'anxiété, travailler sur des sujets qui les intéressent, qu'ils connaissent plus ou moins, qui les attirent... donc, il est indispensable de changer la conception de l'enseignement, les approches pédagogiques pour répondre aux besoins et aux intérêts du scripteur. Le souci d'enseigner, de faire entendre une langue authentique dans les cours où l'artificiel règne, l'enseignant tout en travaillant les différentes compétences, a toujours fait usage de nouveaux supports.

#### **4. Les composantes de la compétence communicative**

L'apprenant est amené à former et exprimer ses idées, ses sentiments pour les communiquer aux autres et à actualiser une compétence qui se présente comme une capacité de produire un bon texte écrit.

Selon Sophie Moirand, les différentes composantes de la compétence communicatives :

- La composante linguistique : c'est à dire la connaissance et l'appropriation (la capacité de les utiliser) des modèles phonétiques, lexicaux, grammaticaux et textuels du système de la langue .
- La composante discursive : ce qui signifie la connaissance et l'appropriation des différents types de discours et de leur organisation en fonction des paramètres de la situation de communication dans laquelle ils sont produits et interprétés .
- La composante référentielle : ce qui signifie la connaissance des domaines d'expérience et des objets du monde et de leurs relations .
- La composante socioculturelle : ce qui signifie la connaissance et l'appropriation des règles sociales et des normes d'interactions, la connaissance de l'histoire culturelle et des relations entre des objets sociaux. (S.MOIRAND, 1982 p.20)

#### **L'évaluation de la production écrite**

« L'évaluation des apprentissages est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les

informations recueillies et à décider sur la poursuite des apprentissages compte tenu de l'intention dévaluation de départ. » (CUQ, JP, 2003 : 90).

Donc, l'évaluation d'une manière générale comporte quatre étapes :

**L'intention** : le but et la finalité visée par cette évaluation.

**La mesure** : les fondements de cette évaluation et sur quoi se base-t-elle.

**Le jugement** : sur ses mesures on dégage un jugement.

**La prise de décision** : le lancement des jugements permet la prise des décisions adéquates aux lacunes.

## **9. La production écrite en français langue étrangère, quelles stratégies de remédiation**

L'apprentissage d'une langue étrangère suscite deux compétences différentes qui sont l'oral et l'écrit .la production écrite en langue étrangère se caractérise par sa complexité car dans une situation d'écriture plusieurs facteurs interviennent comme l'orthographe, la grammaire, le vocabulaire et tous les éléments permettant une cohérence textuelle.

Au collège, l'apprenant doit être capable d'utiliser avec précision un vocabulaire abstrait et concret. Parcoure grâce aux textes et produits .cette étude rigoureuse du vocabulaire permet aux apprenants de lire et d'écrire.

Aussi la grammaire a un rôle primordial dans la maîtrise de la langue française l'apprenant de la 2 ème année moyenne doit être capable de construire des phrases correctes et qui s'enchainent de façon cohérente dans un texte .elle est étudiée à travers les textes lus et en fonction des textes que l'apprenant va écrire.

L'orthographe est le troisième élément de la maîtrise de la langue française. Un apprenant de deuxième année moyenne doit développer une vigilance orthographique permanente. L'écriture dans ce cas fait intervenir comme outils d'orthographe.

Mais aussi l'enseignant a un rôle dans le développement de ses apprenants à travers l'ensemble de stratégies et techniques proposées en classe qui servent à développer leurs connaissances et habiletés. Et dans le but d'aboutir à une production écrite parfaite, l'enseignant doit suivre les étapes suivantes :

- Encourager les activités de rédaction en collaboration car le travail de groupe sert à échanger leurs connaissances.
- Enseigner explicitement les objectifs de l'écriture parce que chaque production a son objectif précis auquel l'enseignant doit aboutir et que l'apprenant doit perfectionner.

- Encourager l'utilisation d'aides technologiques comme le dictionnaire électronique pour enrichir leur lexique.
- Enseigner aux élèves comment écrire des phrases complexes.
- Utiliser des exemples de bonne rédaction pour enseigner le style c'est-à-dire suivre de bonne rédaction pour améliorer le style des écrits des élèves.

### **10. L'importance de la production écrite**

La production des textes ne s'intéresse pas juste à les écrire ou les transcrire de l'oral mais plutôt il est question de nouveau concept linguistique autant que culturel ce n'est pas nécessairement utiliser les compétences mais également s'approprier un outil d'entretenir des rapports complexes, l'écrit a de multiples avantages comme toucher un nombre illimité d'individus, de fixer l'attention...

Dans l'enseignement/apprentissage, la production écrite joue un rôle primordial, surtout après avoir amélioré le système éducatif et appliqué l'approche communicative, elle a pris une place importante. Effectivement, elle forme l'un des disciplines les plus importantes de recherche en didactique des langues, elle donne l'occasion aux apprenants d'apprendre de réaliser des textes..

### **11. L'apprentissage de l'écrit au collègue**

Depuis toujours de l'apprentissage de la compréhension orale comme si cet apprentissage était unique ou à une seule dimension, comme si l'enfant qui apprend à comprendre était confronté à un seul objet d'apprentissage : le savoir-comprendre. En réalité, cet enfant appreni la compréhension est face à cinq objets d'étude. Et, par conséquent, l'école et les enseignants ont traité cinq objets d'enseignement :

#### **Le code écrit**

Les correspondances graph-phoniques, la combinatoire (l'assemblage des lettres son), les règles graphiques (l'orthographe, au sens large). Le système d'écriture.

#### **L'activité de compréhension**

Les façons de faire et les procédés de la compréhension, les opérations et les savoir-faire en jeu dans l'acte de comprendre.

#### **L'activité de production écrite**

Les façons de faire et les procédés de l'écrivain, les opérations et les savoir-faire en jeu dans la production d'écrits. Le savoir écrire.

### **La culture écrite**

L'accès aux objets culturels et aux pratiques culturelles de l'écrit (le livre, les journaux, la littérature enfantine, etc.), la fréquentation des « lettrés » (les habitués de l'écrit). Le monde écrit.

### **La pensée écrite**

Le mode de pensée, les outils et les méthodes de travail propre à l'écrit (faire une liste, un schéma, un résumé, chercher une réponse dans une encyclopédie, prendre des notes, etc.).

## **12. L'importance de l'écrit dans l'enseignement de FLE**

L'écriture est l'un des piliers de l'enseignement de français langue étrangère. Le langage écrit est un système de signe qui sert à communiquer. L'écriture n'est pas la simple traduction de la parole, mais un langage différent qui répond à d'autres exigences. « Il nous faut peu de mots pour exprimer l'essentiel » (Paul Eluard). Nous vivons dans un monde virtuel qui a modifié notre manière de communiquer à l'écrit comme à l'oral. De nos jours, l'écriture fait partie intégrante de notre environnement quotidien.

Trop de personnes aujourd'hui négligent leur écriture dans le contexte professionnel. Ne pas savoir décoder un message écrit est un sérieux handicap.

Nous voyons trop de mails ou des lettres de motivation avec des fautes d'orthographe. La rédaction de quelques lignes ou de plusieurs pages (rapport, document,...) doit être exemplaire. Comment ne pas citer le philosophe Pascal dans ces conditions : «Savoir bien écrire, c'est savoir bien penser».

Le premier conseil avant d'écrire est de penser au destinataire de votre message, texte, identifiez le destinataire de votre rédaction même si elle ne fait que quelques lignes, se distinguer de ses collaborateurs est capital dans l'environnement concurrentiel de l'entreprise.

## **13. L'évaluation de l'écrit**

L'écriture est une activité très importante dans la vie scolaire d'un apprenant. C'est pourquoi l'enseignement / apprentissage de l'écrit attire l'attention des enseignants surtout lors de l'évaluation des productions écrites des apprenants. Cette pratique évaluative exige de la part de l'enseignant correcteur l'élaboration d'une grille de critères d'évaluation pouvant rendre compte de la qualité de production de l'apprenant.

#### **4.1 La motivation des apprenants**

Les récentes recherches de V.Houdart-Merot et L.Duric en psychologie confirment que la motivation est une condition nécessaire à l'apprentissage pour tous les apprenants. V.Houdart-Merot dans son livre des méthodes pour le lycée l'a confirmé : "la motivation est bien l'une des clés de la réussite scolaire et toute réflexion sur l'acte d'apprendre doit en tenir compte." (V.Houdart-Merot, p16)

Ainsi, elle est considérée la plus importante parmi les conditions de la réussite scolaire, L.Duric montre que : "nombre d'auteurs suggèrent qu'avec la capacité d'apprendre, c'est la motivation qui est l'essence même de l'apprentissage" (L.Duric, p89)

La motivation est considérée comme une source d'énergie, une direction ou encore la persévérance que les individus éprouvent dans leurs actions ainsi que dans leurs intentions.

##### **2.1 Qu'est-ce que la motivation ?**

La motivation est un domaine de recherche compliqué. Depuis plusieurs années, elle fait l'objet de plusieurs littératures et intéresse de nombreux spécialistes. En effet, la motivation est influencée par plusieurs facteurs ; on trouve les facteurs liés à l'aspect cognitif, l'aspect affectif et les aspects psychologiques.

En se basant sur les définitions, on peut dire que la motivation est l'ensemble des forces et des facteurs qui déterminent l'action et le comportement d'un individu pour atteindre un objectif ou réaliser une activité.

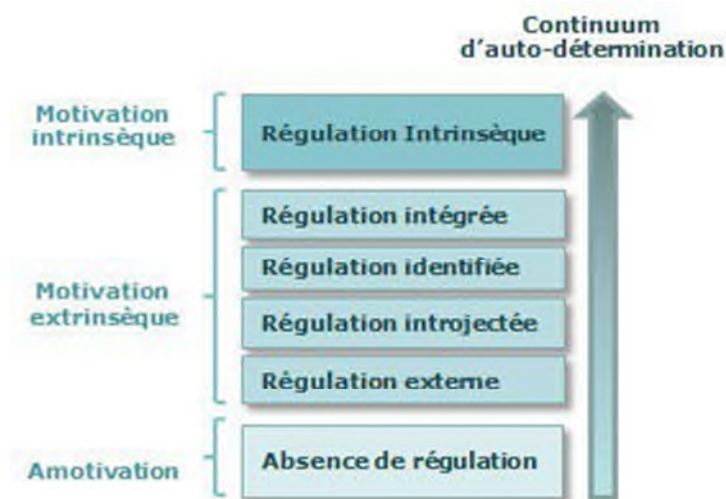
Du point de vue pédagogique, la motivation concerne les facteurs qui incitent l'apprenant à apprendre, c'est un paramètre de la réussite ou de l'échec scolaire. D'après T. GEERLIGS, J. PETERS, N. LAGERWEIJ, R. VANDENBERGHE il semble que pour être motivé il existe des degrés différents, une hiérarchisation relative de :

-Des facteurs intrinsèques: c'est apprendre pour apprendre, c'est-à-dire pour une satisfaction dans l'apprentissage, défi aux problèmes. Un individu est motivé intrinsèquement pour une activité, il voudra faire cette activité pour le plaisir que lui procure son exécution. Les apprenants intrinsèquement motivés n'hésitent pas à mettre plus d'effort, à être plus persistante et à apprendre plus profondément.

-Des facteurs extrinsèques : l'apprenant peut apprendre souvent sous l'influence d'une motivation venue de l'extérieur, les parents, l'enseignant, les amis, la société, par



exemple: apprendre pour éviter l'échec scolaire, apprendre parce qu'ils sont obligés de le faire pour leur enseignant ou pour leurs parents, apprendre pour avoir une récompenses. Un individu est motivé extrinsèquement pour une activité, il fera cette activité parce qu'il y est poussé par des éléments extérieurs ou pour une récompense que procurerait la réalisation de cette activité (exemples : compétitions, punition, récompense, pression sociale, contraintes...). -L'motivation, la motivation intrinsèque et extrinsèque sont complétés par l'amotivation. Elle se définit comme étant l'absence de motivation autodéterminée chez l'individu. C'est une conséquence de l'incapacité de l'individu à percevoir un lien ou une relation entre ce qu'il pose comme comportement et les résultats qu'il obtient par la suite. Dans cette situation, l'individu a le sentiment d'être soumis à des facteurs hors de tout contrôle. Prenons un exemple courant de l'amotivation : " le cas d'un étudiant engagé dans un cheminement universitaire et qui se questionnerait sur les raisons qui le poussent à poursuivre ses études, puisqu'il n'en voit pas les bénéfices à long terme." (Piché, 2003).



**Figure 03 :** Échelle continue de régulation, motivation intrinsèque et motivation extrinsèque

## 2.1 La motivation et la réussite

Plusieurs chercheurs dans le domaine de la motivation confirment qu'il existe une relation réciproque entre la motivation et la réussite du processus d'enseignement-apprentissage. Martin et Albanese (2001) confirment que l'absence ou la faiblesse de la motivation constituent un véritable obstacle pour la réussite du processus d'enseignement-apprentissage.

Selon la théorie de l'autodétermination, trois besoins psychologiques sont à la base de la motivation humaine, soit le besoin d'autonomie, le besoin de compétence et le besoin d'appartenance sociale. Lorsque la satisfaction de ces

trois besoins est présente, elle devrait mener à une sensation de bien-être chez l'individu.

Deci et Ryan (1985) proposent l'existence de différents types de motivations autodéterminées qui sont caractérisés par différents niveaux d'autonomie. Nous aborderons les différents concepts de motivations autodéterminées, soit les concepts de motivation intrinsèque, extrinsèque et d'amotivation.

D'après Yves REUTER amener un apprenant à être motivé envers l'activité de la production écrite, il est important que : d'une part l'enseignant leur montre l'utilité de l'écriture et des écrits. De l'autre part, il s'agit de les sécuriser en leurs faisant comprendre qu'ils sont capables, et tout est mise en œuvre pour les aider à se mettre plus facilement à écrire.

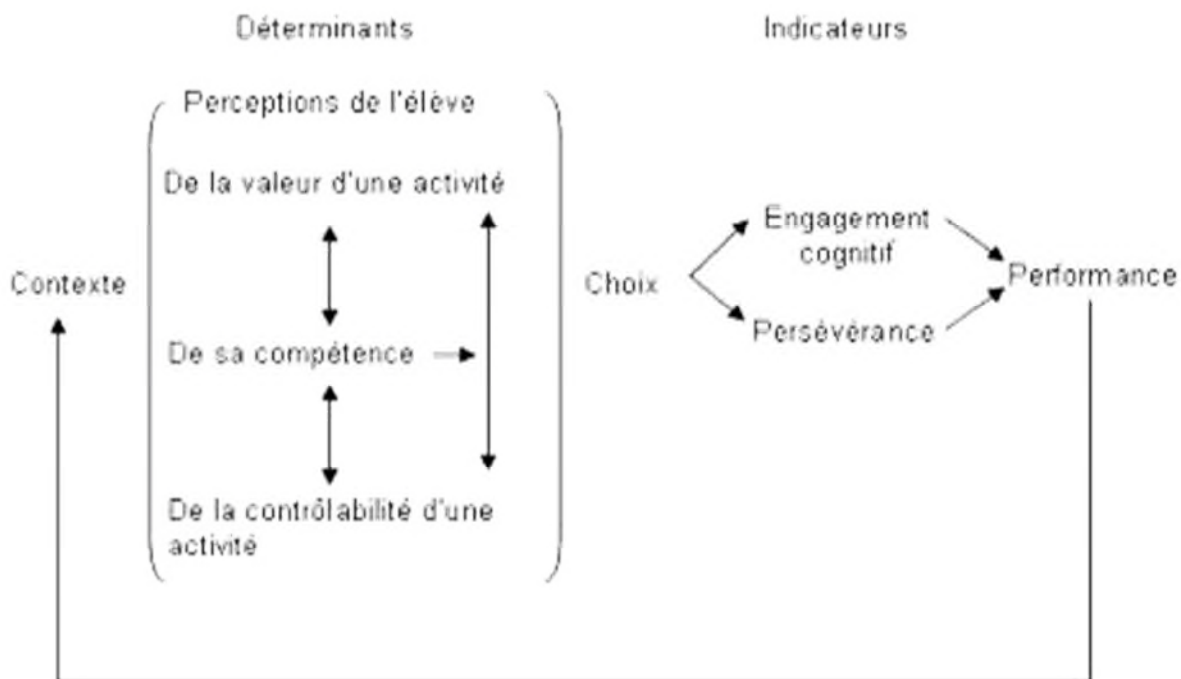
## **2.2 La motivation scolaire**

La motivation n'est pas une chose figée, c'est une sorte de graduation qui va du « manque de motivation », à la motivation intrinsèque, en passant par la motivation extrinsèque. Elle consiste à susciter chez l'individu l'envie, le désir d'apprendre et à capter son attention. Nous avons tenté de donner une définition assez simple à un concept assez complexe.

### **2.2.1 Le modèle de motivation en contexte scolaire selon Viau**

Au fil des lectures effectuées, nous avons observé qu'une définition semblait être partagée par un grand nombre d'auteurs. Il s'agit de la définition de la motivation scolaire proposé par Rolland Viau. Cette définition se présente comme suit : "Un concept dynamique qui a ses origines dans la perception qu'un élève a de lui-même et de son environnement et qui l'incite à choisir une activité, à s'y engager et à persévérer dans son accomplissement afin d'atteindre un but." (1994, p. 7).

De la définition de la motivation scolaire de R. Viau découle la notion de dynamique motivationnelle expliquée à l'aide du modèle de motivation en contexte scolaire. La figure qui suit présente le modèle de motivation en contexte scolaire élaboré par Viau (1994).



**Figure 04** : Le modèle de motivation en contexte scolaire R.Viau, (1994).

Les perceptions que l'apprenant a de lui-même ont une importance majeure sur sa motivation scolaire. Viau (1994) divise la perception de l'apprenant en trois déterminants de la motivation scolaire :

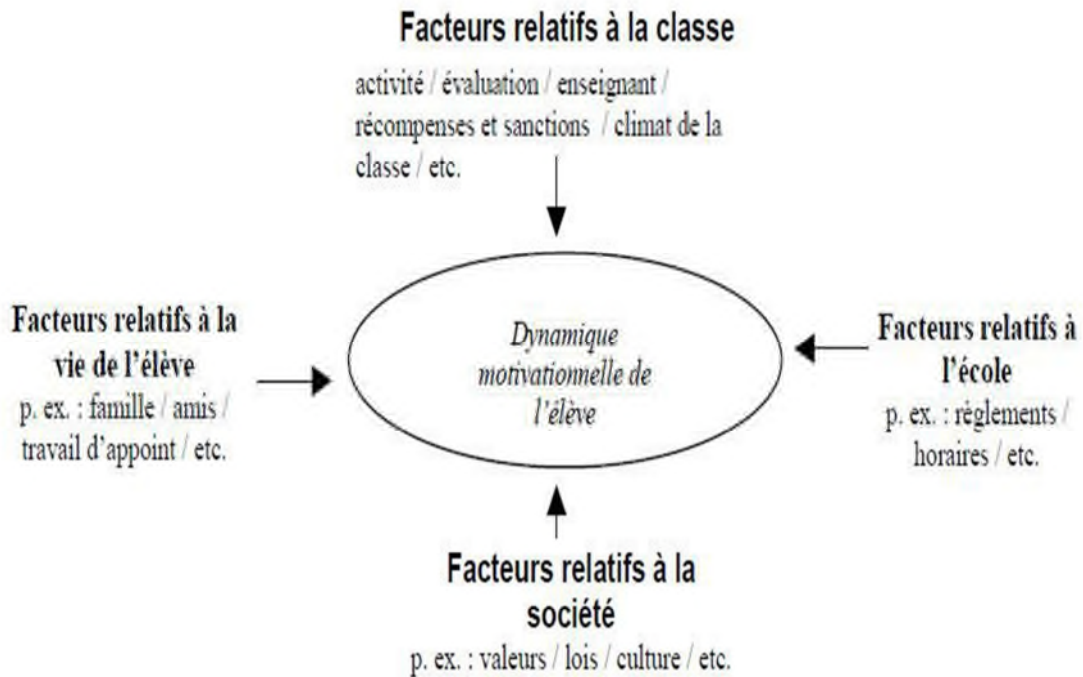
- 1.La perception de la valeur d'une activité : elle désigne le jugement qui est fait par l'apprenant sur l'utilité de l'activité qui lui est proposée.
- 2.La perception de sa compétence à accomplir une activité : elle signifie la capacité que l'apprenant croit posséder pour réussir un cours.
- 3.La perception de la contrôlabilité d'une activité : elle fait référence au degré de contrôle que l'apprenant croit posséder dans le but de réaliser une activité.

### **2.3.3 Les indicateurs de la motivation scolaire**

Les indicateurs de la motivation scolaire constituent des composantes qui permettent de mesurer le degré de motivation d'un étudiant. Ils constituent les conséquences de la motivation scolaire. Les quatre indicateurs :

- 1.le choix ;
- 2.l'engagement cognitif ;
- 3.la persévérance ;
- 4.la performance.

Selon Viau (1994), le choix est le premier indicateur de la motivation scolaire. Un apprenant qui n'est pas motivé par le cours s'éloignera de l'activité proposée. À l'inverse, un étudiant motivé par un cours est apte à fournir un effort intellectuel pour réaliser l'activité proposée (engagement cognitif). Le troisième indicateur est identifié à la somme de temps consacrée à la réalisation des travaux exigés en dehors de la classe. En fin, La performance est à la fois une conséquence de la motivation scolaire et source de motivation (Cantara, 2008).



**Figure 05:** les facteurs qui influent sur la dynamique motivationnelle de l'élève, Rolland Viau

**Conclusion:**

Pour conclure ce chapitre, on peut dire que comprendre une langue étrangère et l'écrire ce sont des pratiques fondamentales liées à l'apprentissage du FLE. La compréhension joue un rôle très important sur la réalisation des productions écrites la motivation scolaire est essentielle à la réussite des élèves et les intervenants scolaires peuvent contribuer à son développement. Les indicateurs de la motivation scolaire doivent être utilisés non seulement à des fins d'évaluation, mais aussi dans le but de favoriser chez les élèves le développement de l'engagement face à la tâche, par l'utilisation de stratégies d'apprentissage et d'autorégulation, et le développement du goût de l'effort et de la persévérance.

## *Chapitre III*

# *Méthodologie du travail pratique et analyse des résultats*

**Introduction:**

Le dernier chapitre constitue le cœur de notre étude, mais les spécificités différentes décisions ont été prises dans le monde. Nous allons présenter notre expérience, qui utilisera une classe deuxièmement, vérifiez notre hypothèse de départ. Nous présenterons d'abord le lieu et le public cible de notre recherche avant de poursuivre Des expériences qui seront expliquées dans : Dans la première phase, nous participerons à une séance d'activité de compréhension orale, avec texte et images à l'appui oral à la fin Nous essaierons de diagnostiquer nos difficultés orales et écrites.

Dans la deuxième phase, nous assisterons à la production écrite, qui sera Dans le même ordre, regardez l'effet de la compréhension sur l'amélioration du vocabulaire apprenant. Dans la phase 3, nous assisterons aux sessions d'évaluation Production écrite, où nous distribuerons un questionnaire aux enseignants, Voyez ce qu'ils ont à dire sur la combinaison de la compréhension orale et de la production écrite. Enfin, nous analysons la copie de chaque élève pour voir s'il a bien compris. Réutiliser le nouveau vocabulaire acquis en compréhension orale et production orale et évaluer notre expérience.

**1.Méthodologie de l'enquête**

Vu la nature de notre recherche traitant la problématique de la compréhension orale et son impact sur l'amélioration de la production écrite chez les apprenants de 2ème année moyenne. Pour aboutir notre recherche en basant sur les séances d'enseignements estimées, favorables et motivantes pour le développement des compétences d'écritures chez les apprenants de deuxième année moyenne, nous avons opté pour une méthodologie descriptive analytique qui semble convenable pour notre étude. Nous avons mis en place deux outils d'investigation de terrain, à savoir, un questionnaire et des séances d'enseignements, afin de vérifier à quel point les activités orales pratiquées en classe pourraient être au centre d'intérêt selon ces apprenants, leurs enseignants et les séances d'enseignements.

Par ailleurs, il faut signaler que le premier outil, le questionnaire, est mené avec les enseignants du moyen alors que le second, les activités d'enseignements, se sont déroulées avec les apprenants de deuxième année moyenne. Notre investigation a eu lieu en (2022/2023), durant les mois de novembre et février 2023. Quant au questionnaire, selon D. Singly François « A pour ambition première de saisir le sens objectif des conduites en les croisant avec des indicateurs des déterminants sociaux » DESINGLY. François.

L'enquête et ses méthodes : le questionnaire, paris, collection 128sociologie, Nathan, 1992, p27.

Selon le dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage : « Dans l'enquête linguistique, le questionnaire constitue l'ensemble plus ou moins des questions grâce auxquelles on obtient des informations sur l'usage de la langue.»  
110Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, paris, 1999, p : 393

Au cours de cette enquête, il s'agit de montrer dans quelle mesure la méthodologie adoptée nous permet ou non d'atteindre les buts prévus. En premier lieu, nous avons adopté une approche analytique qualitative des données recueillies (copies des apprenants) en suite une analyse quantitative globale concernant les réponses fournies dans le questionnaire adressé aux enseignants

L'analyse quantitative est très nécessaire car elle s'appuie sur la quantité des données que l'on veut traiter. Ce qui simplifie l'interprétation de ces données. Cette approche nous fournit une base solide en termes de chiffres et de calculs et la généralisation des résultats, à propos de cela, p. Mongeau a notifié que : « Cette approche est dite quantitative, car elle recourt à la mesure et à l'analyse chiffrée ainsi qu'aux calculs statistiques qui permettent des assurer que les conditions à la généralisation des résultats sont respectées. »(PIERRE M. 2008 :32). Pour que notre enquête soit orientée avec rigueur scientifique, méthodologique et d'une manière objective, nous avons mis en œuvre un questionnaire composé de dix questions réfléchies aux abords de notre problématique. Elles portent sur les activités orales pratiquées en classe du FLE en 2AM.

## **1.2. Synthèse descriptive portant sur le déroulement de l'expérimentation**

### **1.2.1 Description du lieu**

Notre enquête aurait lieu au CEM MOFDI Zakaria, c'est un établissement qui se trouve au centre-ville de la wilaya de Tiaret, commune de Tiaret, Wilaya de Tiaret. Cet établissement comprend 19 salles de cours, 2 laboratoires pour les séances physiques et les sciences naturelles. Il y a une annexe administrative, où se trouvent l'administration, la surveillance, une salle pour les professeurs et le service économique. L'établissement dispose d'une salle de cantine, une cours, et d'une annexe sanitaire pour les apprenants. Il dispose également un maticos pour l'éducation physique, chose qui fait plaisir aux élèves, une séance de deux heure chaque semaine. L'État social, familial et culturel joue un rôle très important dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère.



### **1.2.2 Le corps enseignant**

Le nombre des enseignants y exerçant est 27, parmi eux cinq enseignants titulaires du FLE.

### **1.2.3 Le corps apprenant**

Dans ce CEM il y a 5 classes de deuxième année. Notre expérimentation aurait lieu avec la classe 2AM2. La classe que nous aurions prévue pour notre expérimentation est composée de 23 apprenants d'une dominante féminine (13 filles et 07 garçons), sont âgés entre 12 et 14 ans, les apprenants demeurent en centre-ville de la wilaya de Tiaret. Les apprenants de cette classe tous portent les tabliers dont les couleurs varient entre le blanc et le rose pour les filles, et blanc et bleu pour les garçons. Ils sont assidus, ils ont tous leurs cahiers et écrivent régulièrement. La salle 5 située au rez de chaussée, bien éclairée, d'un éclairage naturel, vu le nombre de fenêtres (4fenetres), également un éclairage artificiel de 4 lampes tubes néon, elle est propre en ce qui concerne l'hygiène. La salle est bien décorée, elle a des photos, et a également des feuilles de conjugaison, grammaticales afin d'aider l'assimilation des règles fondamentales à la langue de Molière et un grand drapeau Algérien. , elle dispose d'un nombre suffisant de tables et de chaises en plus au moins bon état pour les apprenants réparties en trois rangers, chacun s'assoit seul, un bureau et une chaise pour le professeur, et un tableau blanc.

On a assisté à cinq séances, le constat est sans appel : on remarque que la majorité des personnes qui participent en classe sont des filles. D'après la discussion qu'on a eu avec les élèves, on a constaté que la plupart des parents ne maîtrisent pas la langue française, et sont analphabètes. Ils vivent donc dans un milieu social modeste et en manque de moyens. L'élève peut communiquer, apprendre à parler, à s'exprimer grâce à son milieu socioculturel. L'élève a alors besoin afin de maîtriser cette langue, d'un environnement riche où plein d'échanges en français sont créés car la société et la famille sont le point de départ de l'enfant, il s'agit de leur deuxième maison.

### **1.2.4 La description des séances de l'enseignement**

Ce dernier chapitre consiste le noyau de notre recherche, mais les circonstances actuelles dans le monde entier ont décidé autrement. Nous présenterions notre expérimentation qui aurait été menée auprès d'une classe de 2ème, pour vérifier nos hypothèses de départ. Nous présenterions d'abord, le lieu et le public visé pour notre étude pour ensuite passer à l'expérimentation qui s'articulerait en : Dans la première phase, nous assisterions en des séances d'enseignement, qui

serait accompagnée avec un texte support oralisé et une image, à la fin de cette séance nous essayerons de diagnostiquer les difficultés en oral et en écrit de nos apprenants à travers notre observation visée en classe . Dans la deuxième phase, nous assisterions dans une production orale qui serait de la même séquence pour voir l'effet que la compréhension donne sur l'amélioration du lexique, dans la troisième phase nous assisterions dans une séance de préparation à la production écrite en présentant quelques activités liées au sujet de la production écrite proposée aux apprenants. Dans la quatrième phase, nous assisterions dans une séance de la production écrite dans lequel l'enseignante distribue des copies accompagnée par des illustrations « images » à ses apprenants afin de les aider de bien s'exprimer chaque action afin de rédiger la suite des évènements en se rappelant de tous les nouveaux mots et le lexique employé durant les séances d'enseignements réalisées en classe . Dans la cinquième phase, nous assisterions dans une séance d'évaluation de la production écrite , le compte rendu de la production écrite .

Finalement, nous analyserions les copies de chaque élève pour voir s'ils ont bien réutilisé le nouveau lexique acquis en compréhension orale et évaluerions notre expérimentation.

### **1.2.5 Première séance d'enseignement**

**Activité** : production d'orale

**Durée de la séance** : 1h

**Projet pédagogique** : le projet n°I, intitulé : sous le titre dire et jouer un conte.

**Séquence** : c'est la séquence n° II, intitulée : rédiger la suite des événements d'un conte.

**Objectif** : - écouter un document sonore et en dégager le sens.

- Répondre aux questions des écoutes d'une façon claire et intelligible.

- Support : Blanche neige

Nous demanderions aux élèves de faire des recherches sur le conte , en précisant les actions , les péripéties , et les ramener en compréhension orale.

- Déroulement de la séance<sup>o1</sup>

Cette séance devrait être divisée en 4 temps, en premier temps l'enseignante poserait des questions pour faire un rappel sur la séquence actuelle, ensuite elle présenterait le document sonore et le support pour motiver les élèves et susciter leur intérêt. Le temps de l'écoute serait divisé en 3 phases : première écoute, deuxième écoute, troisième écoute. Enfin un temps pour la synthèse, dans lequel l'enseignante leur donne un exercice.

- Eveil de l'intérêt :

1- Qui peut nous rappeler de la définition conte?

Une élève devrait répondre : une histoire imaginaire.

Autre réponse : c'est l'imagination et le merveilleux.

2- Quels sont les différentes parties d'un conte ?

Les réponses attendues : architectural, culturel, vestimentaire, situation initiale et la suite des événements, début d'un conte, la fin d'un conte...

3- Donnez-moi des titres des contes ? Les réponses attendues : cendrillon, blanche neige et les sept nains, la reine des neige ...etc.

Le support

Blanche Neige

Il était une fois, une reine qui vivait dans un château. Elle donna naissance à une petite fille qu'elle nomma Blanche Neige au teint aussi blanc et lèvres aussi rouge que le sang. Un jour. La reine mourut et le roi prit une autre épouse qui était méchante et jalouse de Blanche neige, son miroir magique lui répondait sans cesse: "Madame, vous êtes belle mais Blanche Neige est cent fois plus belle que vous." Alors, la méchante décida de se débarrasser d'elle en l'abandonnant dans une forêt. Heureusement, les sept nains ont accueilli Blanche neige dans leur jolie maison.

Charles Perrault (contes)

L'Ecoute

- Première écoute

1-De quoi parle ce document sonore ?

Ce document sonore parle d'une histoire intitulée Blanche neige et les sept nains

2-comment appelle-t-on ce genre d'histoire ?

On appelle ce genre d'histoire un conte

3-par quelle expression commence ce conte ?

Ce conte commence par Un jour.

- Deuxième écoute :

1-qui sont les personnages de ce conte ?

2-les personnages de ce conte sont : la jeune fille, la marâtre, le chasseur, les sept nains.

3-où et quand se déroule cette histoire ?

Cette histoire se déroule au milieu de forêt au passé lointain.

4-Que demande la marâtre au le chasseur ?

Elle lui demandait de tuer la princesse.

5-Que faisait le chasseur ? Le chasseur n'a pas tué Blanche neige.

-Troisième écoute

Écoutez pour une dernière fois le document sonore puis répondez à cette question.

- Numérotez dans l'ordre de l'histoire.
- La sorcière se sauve.
- Blanche-neige croque dans la pomme.
- Elle tombe empoisonnée.
- La sorcière offre une pomme à Blanche-neige.

### **Commentaire sur le déroulement de l'activité production orale:**

Au début de la séance, nous remarquerions que pratiquement toutes les élèves (filles) réagissent, directement aux questions posées par l'enseignante, par contre les élèves (garçons) étaient timides et réservés il leur a fallu un peu de temps pour se libérer et libérer leur enseignante. L'éveil de l'intérêt aurait mis les apprenants en situation aurait suscité leur curiosité. La première écoute, les filles seraient actives avec l'enseignante, parce qu'elles sont souvent attirées par illustrations et les images collées sur le tableau blanc en générale plus que les garçons. Arrivant à la deuxième écoute, nous remarquerions que l'enseignante a enfin pu libérer les élèves (garçons) en entendant l'enchaînement des actions et enrichit leur imagination en racontant oralement le développement de l'histoire, le groupe deviendrait finalement tout actif et homogène.

La troisième écoute, nous ressentirions que les élèves participent encore plus que le début de la séance, parce que le document pourrait les inviter à réfléchir sur leur propre imagination, à se comprendre et à entrer des combinaisons variables. Finalement, nous pourrions dire que les élèves seraient très intéressés par cette activité parce qu'elle leur appartient et fait partie de leur curiosité, surtout à la présence de l'image et le conte écouté qui leurs aideraient à mémoriser de nouveaux mots et verbes.

### **1.2.6 Deuxième séance d'enseignement**

**Activité :** compréhension de l'orale

**Durée de la séance :** 1h

**Projet pédagogique :** le projet n° I, intitulé : sous le titre dire et jouer un conte.

**Séquence :** c'est la séquence n° II, intitulée : rédiger la suite des événements d'un conte.

**Objectif :** - Observer un ensemble des illustrations et en construire le sens.

Regarder des images et s'exprimer oralement pour produire la suite des évènements d'un conte.

- Répondre aux questions d'une façon claire et intelligible.

Support



**Phase de mise en terrain**

- Combien y a-t-il des illustrations ?
- Rappelez-moi le début de l'histoire de blanche neige et les sept nains.

Phase d'observation

- Observez bien ces images.

Phase d'analyse

- Qui sont les personnages dans ces illustrations ?
  - Comment est-elle la fille ?
  - Que fait la marâtre ? que décida-t-elle faire ?
  - Le chasseur tua la jeune fille ?
  - Qui viendraient ils aidé Blanche neige ?

-La belle-mère qui s'était déguisée comme une pauvre paysanne, pourquoi ?

-Qu' est-ce qu'elle lui offrait ?

Phase d'expression

-Le conte est –il une histoire réelle ?

- Par quelle expression commence la deuxième partie d'un conte ?

-Imaginez ce qui s'était passé en reliant ces actions pour raconter oralement la suite des évènements de ce conte.

**Phase de récapitulation** : complète par les mots suivants

(Chasseur – belle –jalouse –marâtre)

La ..... était très belle, mais aussi très ..... elle ne pouvait supporter qu'on soit plus..... qu'elle, et, sans cesse, elle demandait au .....de se débarrasser d'elle au milieu de la forêt.

### 1.2.7. Troisième séance d'enseignement

**Activité** : préparation à l'écrit

**Durée de la séance** : 1h

**Projet pédagogique** : le projet n°I, intitulé : sous le titre dire et jouer un conte.

**Séquence** : c'est la séquence n\* II, intitulée : rédiger la suite des événements d'un conte.

**Objectifs** : - se préparer à l'écrit.

-Présenter une série d'activités pour la production écrite.

**Exercice 01** : Relis les images des personnages à leur nom.



\*le chasseur.

\*les sept nains.

Blanche –neige.

La belle-mère.

**Exercice 02** : Entoure les mots qui interviennent dans ce conte.

Blanche-Neige - Une maison belle - Un miroir magique – une pomme empoisonnée - Une reine jalouse - Une glace

**Exercice 03** :

**1-réponds par vrai ou faux**

- Le roi se remarie avec une reine belle et cruelle. ....

- Le miroir n'est pas magique. ....
- Blanche-Neige est plus belle que la reine. ....
- La reine est la mère de Blanche-Neige. ....
- Le miroir appartient à la reine. ....
- Le chasseur tue Blanche-Neige. ....
- La reine veut tuer Blanche-Neige. ....
- Le chasseur ramène un cœur de sanglier. ....
- Le chasseur emmène Blanche-Neige dans la forêt. ....
- Blanche-Neige s'endort dans une maisonnette. ....

**2-Réponds à la question suivante.**

➤ Pourquoi la reine veut-elle tuer Blanche Neige?

.....

**3-Numérote les phrases dans l'ordre de l'histoire.**

Blanche neige s'endort sur un des sept lits.

Le chasseur emmène Blanche-Neige dans la forêt.

Le chasseur a pitié de Blanche-Neige et ne la tue pas.

**1.2.8. Quatrième séance d'enseignement**

**Activité :** Production écrite

**Durée de la séance :** 1h

**Projet pédagogique :** le projet n°I, intitulé : sous le titre dire et jouer un conte.

**Séquence :** c'est la séquence n° II, intitulée : rédiger la suite des événements d'un conte.

**Objectif :** - rédiger la suite du conte « Blanche-neige et les sept nains ».

- **La consigne d'écriture**

1-Tu as trouvé le conte suivant dans la bibliothèque de ton grand-père. Malheureusement, les événements sont illisibles. Tu as décidé de rédiger ces événements en t'aidant de la situation initiale et les images proposés ci-dessus.

2-lis l'extrait du conte « Blanche-neige et les sept nains. »

Il était une fois une princesse qui s'appelait Blanche-neige .elle était très belle .come sa maman est morte et son papa remaria avec une nouvelle femme belle et méchante. Tous les jours, elle demandait à son miroir magique : « Miroir qui est

la plus belle femme du pays ? et le miroir lui répondait qu'elle est la plus belle femme du pays.

.....

3- Reformulation de la consigne d'écriture :

.....

4- je choisis une expression qui annonce la suite du conte.

.....

5-je me sers de cette grille

Personnages	Ce que font les personnages	Adjectifs qualificatifs	Verbes
.....	.....	.....	Annoncer
.....	.....	.....	Demander
.....	.....	.....	Laisser
.....	.....	.....	Abandonner
.....	.....	.....	Accueillir Aider

**- Lecture et analyse de la consigne d'écriture:**

Tu as trouvé le conte suivant dans la bibliothèque de ton grand-père .malheureusement, les événements sont illisibles. Tu as décidé de rédiger ces évènements en t'aidant de la situation initiale et les images proposées ci-dessus.

**-Reformulation de la consigne d'écriture**

1-Je rédige la suite des évènements du conte blanche neige et les sept nains

2-lis l'extrait du conte « Blanche-neige et les sept nains. »  
Il était une fois une princesse qui s'appelait Blanche-neige .elle était très belle .come sa maman est morte et son papa remaria avec une nouvelle femme belle et méchante. Tous les jours, elle demandait à son miroir magique : « Miroir qui est la plus belle femme du pays ? et le miroir lui répondait qu'elle est la plus belle femme du pays.



**3-Je choisis une expression qui annonce la suite du conte :**

Un jour- un beau matin -un soir - un matin - tout à coup -

**4-Je me sers de cette grille:**

Personnages	Ce que font les personnages	Adjectifs qualificatifs	Verbes
Blanche –neige	Annoncer que la plus belle femme du pays est Blanche-neige	jeune	Annoncer
La belle-mère	Abandonner Blanche –neige au milieu des bois.	jolie/ belle	Abandonner
Le chasseur	Aider la fille.	gentil/méchante	Demander Laisser
Les sept nains	Ordonner au chasseur de tuer la fille dans le bois.	jalouse	Accueillir
Le miroir			Aider

**-La grille d’observation de la compréhension orale**

Nous avons choisi une grille d’observation inspirée de plusieurs modèles, disponibles sur internet, celles de Moha Imad, de Natalie Burget , et la grille de Javier Suso Lopez. On a fait quelques modifications aux critères (annexe1), à l’aide d’un mémoire de magister réalisé par : ZAITER. Esma.....

La grille est consacrée à la compréhension orale, elle est constituée d’un ensemble de critères, qui s’adaptent parfaitement en fonction des objectifs, que nous avons déterminé.

Critères	Indicateurs	Oui	Non	Commentaire
La démarche et les contenus de la leçon de l’oral.	Les objectifs sont-ils clairement définis ?			
	Les textes sont-ils diversifiés ? le type ?			
	Les textes sont-ils accessibles au niveau des apprenants			
	Quelle place est accordée aux illustrations ?			
	-Apportent-elles certaines informations qui ne contiennent pas les textes ? -Apportent-elles certaines informations qui ne contiennent pas les textes ?			

	-La leçon de l'oral propose -t- elle des activités sur les indicateurs linguistiques disponibles d'un texte tels que connecteurs, temps du verbe ?			
Illustration de la compréhension	-Sont-elles rangées par ordre de difficulté croissante ?			
	-Les questions posées sont- elles simples			
Les activités et les tâches de compréhension.	-l'enseignante (moi-même ) propose aux élèves de prendre de notes, ou-de faire un résumé écrit personnel lors ou après la vidéo			
	-L'enseignante (moi-même) ajoute-t-elle des questions ou des exercices de compréhension ? Lesquels ?			
	-Les activités proposées sont-elles diversifiées et motivantes ?			
Attitudes des apprenants	-Les apprenants sont-ils associés au repérage de leurs acquis et à l'élaboration de la trace écrite ?			

**ZAITER. Esma** « Les pratiques de classes en compréhension orale (cas de la 5ème A.P) » mémoire de magister (2012/2013).

**-La mise en route de l'expérimentation:**

Après une séance d'observation, nous avons fait plusieurs séances pédagogiques dont la première séance était l'activité de la compréhension de l'oral, nous donnons aux apprenants l'occasion de s'exprimer oralement afin qu'ils puissent améliorer leurs niveaux à l'oral.

La deuxième séance était l'activité de la production orale ou l'apprenant sera capable d'écouter un document sonore, pour améliorer leurs écoutes .A notre tour, nous expliquons aux apprenants les mots, les phrases et afin qu'ils puissent acquérir un nouveau lexique et de l'utiliser dans l'activité de la production écrite.

La troisième séance était l'activité de la préparation à l'écrit, l'objectif de cette activité est de repérer les pré-acquis et d'employer les mots qui permettent de s'exprimer objectivement ou subjectivement, dans ce cas l'apprenant acquiert un nouveau vocabulaire qu'il l'a besoin surtout dans la séance de l'expression écrite.

La dernière séance que nous avons assistée était l'activité de la production écrite qui est considérée comme une synthèse des séances précédentes. Dans cette activité nous proposons aux apprenants un thème qui doit être lié à l'activité de la « compréhension et la production orale » c'est-à-dire avoir la même structure reformuler avec leurs propres mots le même texte écouté ou observé en respectant la consigne donnée.

**-La compréhension de l'oral****Activité 01**

**Niveau :** Deuxième année moyen

**Projet 01:** dire et jouer un conte.

**Remarques**

Après la réalisation de toutes les étapes de la compréhension de l'oral nous avons remarqué que les apprenants dégagent le sens global des illustrations et détectent de nouveaux mots en s'exprimant oralement et en répondants aux questions données.

Généralement, et juste après l'observation des images, l'enseignante explique le thème en insistant sur les mots nouveaux du fait qu'elle connaît le niveau de ses apprenants.

En effet, en demandant aux apprenants d'observer les illustrations, nous avons remarqué que la plupart ont pu comprendre le contenu, cela nous l'avons remarqué à travers leurs réponses aux questions posées par l'enseignante, tandis que d'autres ont trouvé des difficultés soit d'expression, soit dans la compréhension ce qui les empêché de répondre à quelques questions. Après la réalisation de toutes les étapes de la compréhension de l'oral nous avons remarqué que les apprenants dégagent le sens global et le thème des images et ils détectent de nouveaux mots en faisant l'observation et l'expression orale en parallèle.

**-Production écrite****-Déroulement de la séance**

Au début de la séance, l'enseignante a écrit sur le tableau le thème de la production écrite ensuite elle a écrit la consigne à suivre afin que les apprenants puissent rédiger facilement.

Elle a permet aux apprenants de parler entre eux et d'utiliser leurs carnets. Le thème a attiré les apprenants. A première chose faits par ces derniers était faire un rappel du contenu et du thème étudié et su auparavant. Certains apprenants avaient assez des idées à dire, mais ils n'ont pu à les s'exprimer à cause de leur non-maitrise de la langue française et leurs désintéressement lors

de la séance de la compréhension orale. La majorité des apprenants ont rédigé des productions écrites

**Le thème**

Rédige la suite des événements du conte Blanche neige et les sept nains. Rédigez dans laquelle vous décrivez péripéties de cette histoire.

**La consigne**

-Commencer par l'élément modificateur

-Vous devez respect (- Les indicateurs temporels- vocabulaire du merveilleux -l'emploi du passé simple articulateurs logiques et chronologique)

**1.2.9.cinquième séance d'enseignement**

**Activité :** Compte rendu de la production écrite

Après la correction collective des copies, l'enseignante a choisi une copie modèle qu'elle va présenter aux apprenants. Cette copie modèle doit être moyenne et compréhensible.

**-La copie modèle**

Un jour, le miroir lui affirmait que la plus belle femme du royaume était Blanche-neige.la méchante femme se mit en colère et décida de tuer Blanche-neige .mais le chasseur chargé de cette tâche ne trouvait pas le courage et abandonnait Blanche-neige dans le bois. Perdue ,à bout de force ,elle échouait dans une maison ou habitaient sept nains .impressionnés par sa beauté et son innocence ,ils lui proposèrent de rester vivre avec eux. Blanche-neige était très heureuse et accepta l'offre .les sept nains étaient gentils avec elle et l'aimait énormément.

**-Après la présentation et la description des activités de l'expérimentation, nous tenterons à analyser les résultats obtenus.**

Afin de faire l'analyse des copies collectées, nous avons suivi une grille d'évaluation qui contient six plans d'analyse avec leurs indicateurs. Les résultats obtenus des productions écrites des apprenants sont expliqué dans le tableau

**-La grille de critères d'analyse des productions écrites**

Pour analyser les productions écrites, nous avons exploité la grille d'analyse proposée par Groupe EVA, (1991), Evaluer les écrits à l'école primaire : des fiches pour faire la classe, Cycle II et III, Paris : Hachette, p.57.

Le point de vue	Les critères
Pragmatique	- Respect de la consigne - Cohérence thématique - Situation d'énonciation
Grammaire	- Utilisation correcte des déterminants - Utilisation correcte des pronoms - Accord du genre et de nombre
Conjugaison	-employer le passé simple -Accord sujet verbe
Syntaxe	- La répétition - La mauvaise construction - L'utilisation correcte des connecteurs
Le lexique	- Erreurs d'orthographe - Vocabulaire satisfaisant - La cohérence sémantique

## 2-Analyse et interprétation des résultats

### 2.1 La production écrite (copies des apprenants)

	A 1	A 2	A 3	A 4	A 5	A 6	A 7	A 8	A 9	A 10	A 11	A 12	A 13	A 14	A 15	A 16	A 17	A 18	A 19	A 20	A 21	A 22	A 23	
Respect de consigne	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Cohérence thématique	+	+	+	-	+	+	+	-	+	-	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	+	-	+	+
Situation d'énonciation	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+	
Utilisation correcte des déterminants	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	-	+	-	-
Utilisation correcte des pronoms	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-
Accord du genre et du nombre	-	+	+	+	+	+	+	-	-	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-
Emploie du passé simple	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
La répétition	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

La mauvaise construction	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	-
Utilisation correcte des connecteurs	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+
Erreur d'orthographe	-	+	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-
Vocabulaire satisfaisant	+	+	+	+	+	-	+	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Cohérence sémantique	+	+	+	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-
Ponctuation	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+

**A. Aspect Pragmatique**

**-Respect de la consigne**

D'après les résultats, nous avons constaté que tous les apprenants ont respecté la consigne donnée par l'enseignante, par un nombre de 23 apprenants..

**-Cohérence thématique**

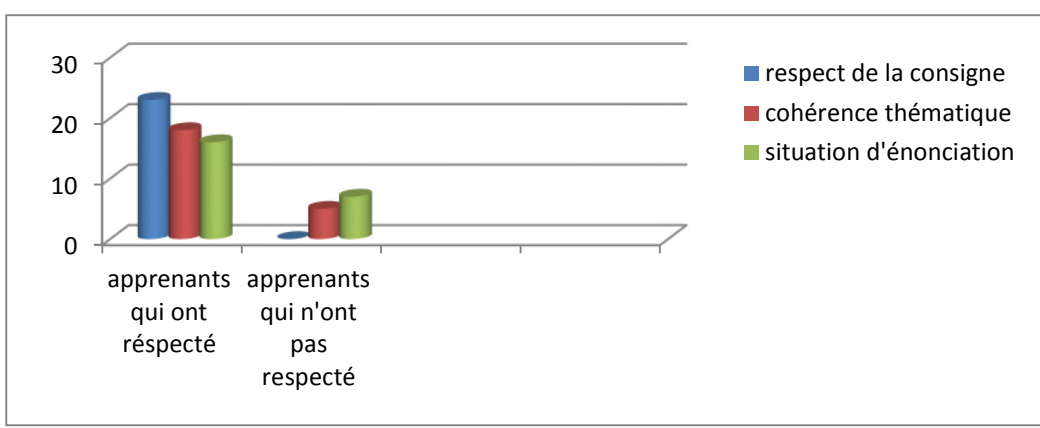
Elle concerne le thème et l'enchaînement des idées. Lors de la correction des 23 copies, 18 apprenants sont arrivés à rédiger des productions écrites acceptables.

**-Situation d'énonciation**

Elle concerne la position de l'apprenant dans son écrit en exprimant sa position face au thème donné. Parmi 23copies, nous avons remarqué 16 apprenants n'ont pas exprimé leurs idées par l'emploi elle et il. Le reste a expliqué ce point à travers les marques de subjectivité.

Interprétation graphique.

**Diagramme (A) Aspect pragmatique.**



## B. Grammaire

### -Utilisation correcte des indicateurs de temps

D'après nos résultats obtenus, nous avons constaté que 16 apprenants ont utilisé correctement les indicateurs de temps . Dans les 07 copies qui restent nous remarquons une mauvaise utilisation des déterminants du coté l'accord « féminin-masculin ».

### -Utilisation correcte des pronoms

Concernant l'emploi des pronoms, nous avons remarqué que 13 apprenants maitrisent l'emploi des différents pronoms.

### -Accord du genre et du nombre

Parmi les 24 copies corrigées, nous avons remarqué que les 19 apprenants font l'accord du genre (féminin-masculin) et du nombre (singulier-pluriel).

Interprétation graphique

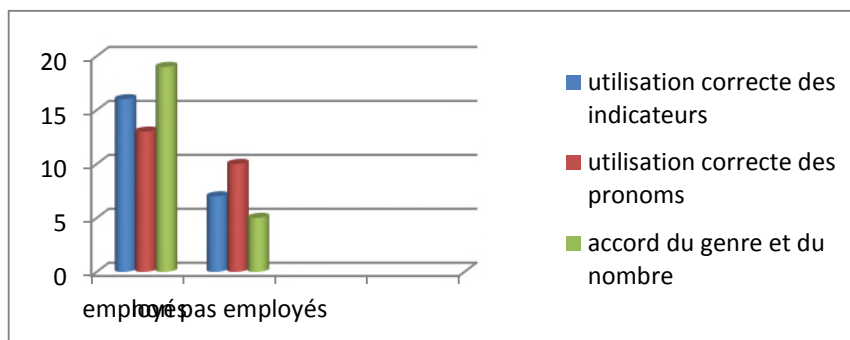


Diagramme (B) aspect grammaire

## C. Conjugaison

### -Accord du sujet-verbe

Concernant l'accord du sujet-verbe, nous avons remarqué que l'accord du sujet-verbe n'est pas respecté par 12 apprenants et le reste a bien respecté l'accord du sujet verbe

Interprétation graphique

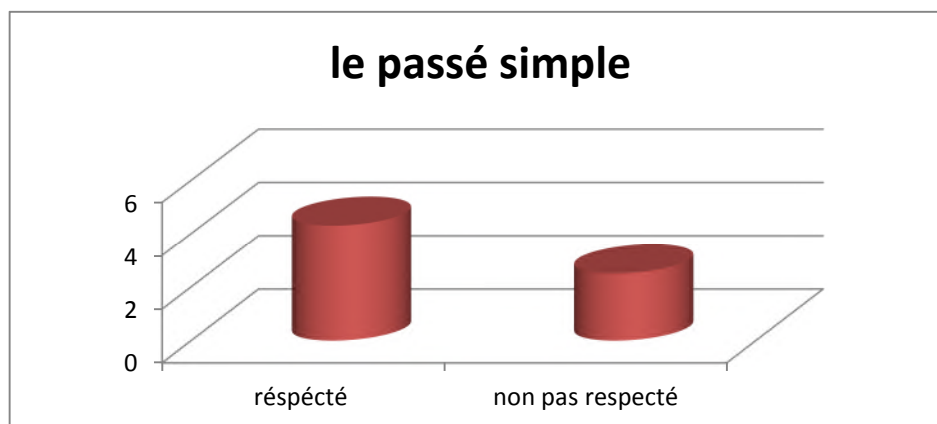


Diagramme (C) Aspect de conjugaison

### A. Aspect de syntaxe

#### -La répétition

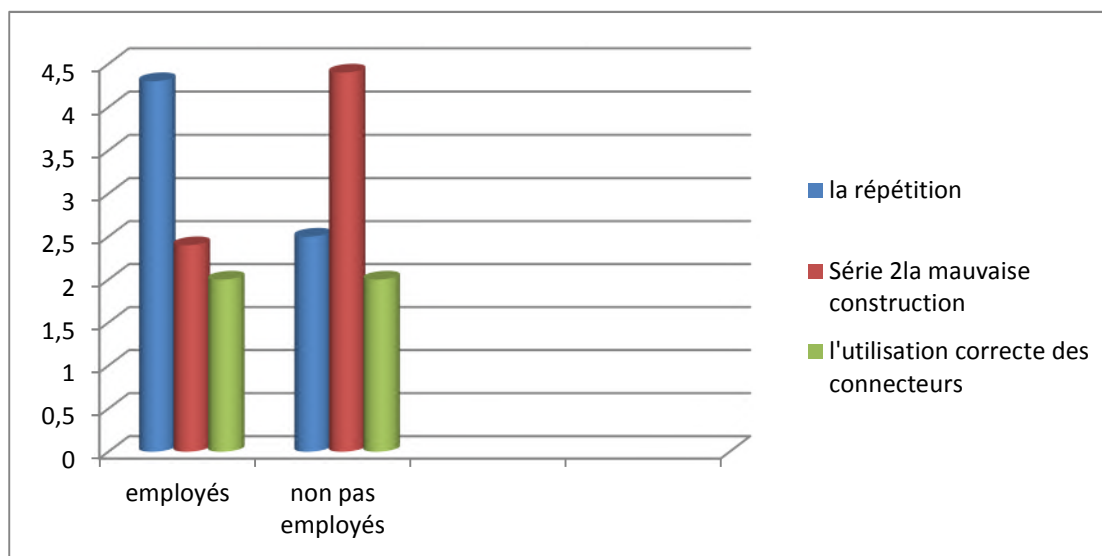
Sur cet aspect nous allons compter le nombre des apprenants qui font la répétition dans leurs productions écrites, alors nous avons remarqué que dans toutes les 24 copies les apprenants la font soit en répétant des mots ou bien des idées.

#### -La mauvaise construction

Elle concerne la mauvaise présentation des idées, parmi les 23 copies, un 10 apprenants sait comment présenter ses informations de manière cohérente, tandis que ,les 13 apprenants n'ont pas bien construit ses idées tandis qu'ils ont vu des structures de construction dans la séance de la compréhension écrite.

#### -L'utilisation correcte des connecteurs

Nous constatons que 11 apprenants ont utilisé correctement des connecteurs afin qu'ils puissent enchaîner leurs idées et faire la segmentation des unités du contenu.



**Diagramme (D) Aspect de syntaxe**

### E. Erreurs d'orthographe :

Concernant les fautes d'orthographe, nous remarquons que 06 apprenants seulement qui n'ont pas commis des fautes d'orthographe et qu'ils puissent réussir à rédiger un court paragraphe sans faire des erreurs orthographiques.

### F. Vocabulaire satisfaisant

En partant sur les résultats du deuxième tableau, nous remarquerions que 23 élèves ont bien utilisés de nouveaux mots qui l'ont appris pendant la compréhension orale.

**Exemple** : miroir, magique, belle-mère,... (Voir les annexes)



Interprétation graphique

### Diagramme (F) Aspect de lexique:

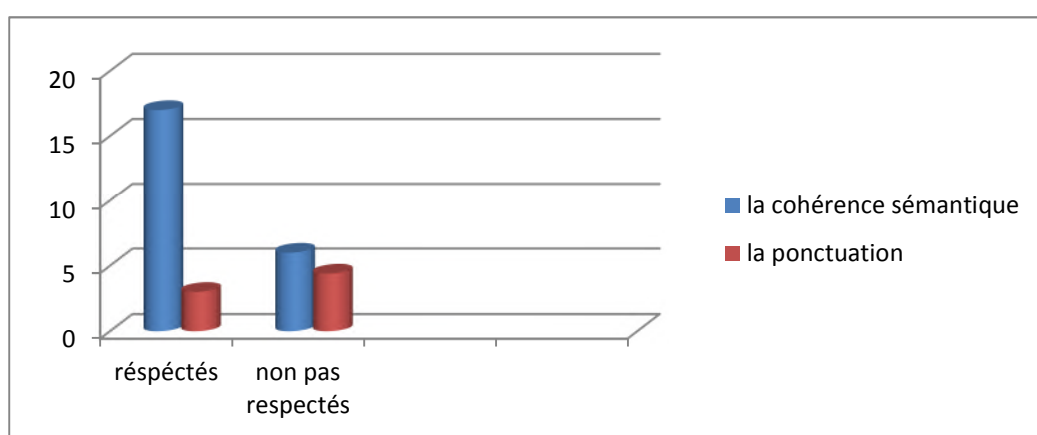
#### G. Cohérence sémantique

D'après l'analyse des copies, nous remarquons que 17 apprenants qui ont respecté la cohérence textuelle parmi 23 apprenants.

#### H. Ponctuation:

Sur cet aspect nous allons compter le nombre des apprenants qui font la ponctuation dans leurs productions écrites, alors nous avons remarqué que dans toutes les 24 copies que 03 apprenants la font

#### Interprétation graphique:



### Diagramme (H) Aspect de la cohérence sémantique et d'orthographe.

#### Synthèse

L'enseignement/ apprentissage du français s'intéresse à plusieurs compétences. Les activités diversifiées, les supports utilisés et les démarches appliquées par l'enseignante en classe de la 2ème année moyenne, a pour objectif de réaliser un cours à l'oral et à l'écrit.

L'acquisition des différents savoirs durant la séance de l'oral, permet aux apprenants à développer leurs compétences scripturales. Donc, l'apprenant peut réinvestir leurs acquis dans une production écrite, à la fin de la séquence.

L'activité de l'écrit sert l'apprenant à mobiliser les informations, et les connaissances apprises dans l'activité rédactionnelle. Donc, l'enseignante doit installer chez les apprenants des compétences linguistiques, pour accéder le sens d'une situation de communication.

La présentation orale est une technique élaborée par l'enseignante, afin de réaliser un texte de 4 à 5 phrases et de mémoriser des connaissances d'un sujet traité précédemment pour les utiliser dans les cours suivants.

La compréhension orale est l'une des compétences que le programme de la 2ème année moyenne cherche à installer et à enseigner. Les activités et les textes proposés, permettent à améliorer les énoncés produits. Donc, l'apprenant

doit construire le sens du texte écrit par l'exploitation des différents savoirs acquis à la séance de l'oral.

Pour s'exprimer à l'oral et à l'écrit, l'apprenant a besoin d'apprendre des connaissances sur le fonctionnement de la langue française, qui lui sert à les réemployer dans leur activité scripturale

➤ **Analyse et commentaire du questionnaire**

Le questionnaire recueilli nous a permis d'assimiler les caractéristiques des données illustrées dans les tableaux suivants :

➤ **Question N0 01 Quelles méthodes utilisez-vous en classe ?**

Les méthodes utilisées	Le nombre	%
Approche par compétence	11	55%
Approche communicative	06	15%
Méthode traditionnelle	03	11%
Total	20	100%

**Commentaire :**

Ces résultats interprètent que les majorités des enseignants enquêtés ont utilisés l'approche par compétences, cela résulte que cette méthode leur permet d'orienter les apprenants selon leurs compétences acquises.

➤ **Question 02 Comment trouvez-vous le niveau de vos apprenants ?**

Le niveau des apprenants	Nombre	%
Faible	06	30%
Moyen	11	55%
Bon	03	15%

**Commentaire**

Portant sur le niveau des apprenants dans le domaine d'enseignement du FLE, cela fait confirmer les informations données dans le tableau 02 justifiant que ces informations se résultent que le niveau est généralement moyen.

**Question N 03** Est-ce-que le volume horaire des séances de l'écrit est suffisant pour les apprenants du 2AM ?

Le volume d'horaire	Nombre	%
Suffisant	00	00%
Insuffisant	20	100%
Total	20	100%

**Commentaire:**

D'après les résultats, tous les enseignants trouvent que le volume d'horaire est insuffisant

Car trois séances de français par semaine ne leur permettent pas d'achever le programme, sachant que ce volume a été appliqué ces deux dernières années à cause du covid-19.

**Question N 04** Que pensez-vous du programme de français (le manuel scolaire) destiné aux élèves de 2AM ?

Le manuel scolaire	Nombre	%
Riche	20	100%
Insuffisant	00	00%
Chargé	00	00%
Total	20	100%

**Question N 05** Les activités proposées pour travailler l'oral et l'écrit sont-elles équitables ?

	Nombre	%
Équitable	00	00%
Non équitable	20	100%
Total	20	100%

**Commentaire (tableau 04et 05)**

Ces deux tableaux affirment tous les enseignants chargés d'enseigner les 2AM ont trouvé que le manuel scolaire est riche mais les activités orales ne sont pas équitables à l'écrit, une séance de compréhension/ production orale n'est pas suffisante pour laisser l'apprenant de prendre la parole et de s'exprimer librement.

**Question N06** Pour quels types de supports optez-vous en séance de production orale ?

Type de support	Nombre	%
Audiovisuel	2	10%
Document sonore	7	35%
Texte lu	10	50%
Illustration /images	1	5%
<b>Total</b>	<b>20</b>	<b>100%</b>

**Commentaire :**

Ils portent sur l'exploitation des supports audiovisuels pour animer des cours de l'oral chez les apprenants de 2AM; nous remarquons que pratiquement la moitié de l'échantillon n' a pas eu recours à ce genre de documents alors qu'un taux de 10 % de cet échantillon l'a fait les autres ne l'a jamais fait à cause du manque d'intérêt de la part des apprenants, du manque des ressources matérielles et de « l'effectif des apprenants » contrairement aux documents sonores l'ont fait soit en utilisant leurs téléphones ou des baffes à connexion de Bluetooth (matériel personnel). nous remarquons que la majorité des enseignants ont pratiquement utilisé les textes lus proposés par le ministère.

**Question 07** Vos élèves sont-ils motivés lors de la réalisation de ces stratégies orales et écrites ?

	Nombre	%
Oui	14	70%
Non	6	30%
Total	20	100%

**Commentaire**

Concernant la difficulté à comprendre le support oral , notre échantillon insiste sur cela, en effet 70 % ont répondu par « oui».

➤ **Question N0 08** Quelles sont ces difficultés, en tant qu'enseignant, en cours d'oral pour servir à la production écrite ?

La majorité des enseignants enquêtés voient que les difficultés rencontrées sur les terrains sont multiples en passant du coté insuffisant ou plutôt le manque des matériels pour accomplir ces activités d'oral et pédagogique ou il se trouvent qu'ils n'ont pas eu des formations afin de les réaliser. Certains enseignants

voient des difficultés au niveau de communication langagières et linguistiques des apprenants ou ils font des efforts afin de les aider prendre la parole librement.

➤ **Question N 09** Quelles stratégies mettez-vous en place pour surmonter ces difficultés ?

En répondant à cette question, deux enseignants enquêtés affirment que si la disponibilité des matériels (data show ,micro portable, ...) qui attirent l'attention des apprenants et leur facilitent de se réagir et communiquer facilement et la bonne formation pédagogique durant les séances des demi-journée avec les inspecteurs, le niveau de ces difficultés va se diminuer certainement.

➤ **Question N 10** Que pensez-vous de la pédagogie par tache appliquée actuellement dans l'enseignement en Algérie ?

	Nombre	%
Favorable	20	100%
Défavorable	00	00%
Total	20	100%

**Commentaire :**

D'après le tableau et ces résultats, tous les enseignants ont trouvé que la pédagogie par tache dans l'enseignement est favorable, en effet tous les 20 enseignants ont répondu qu'il est favorable.

**Synthèse**

L'enseignement/ apprentissage du français s'intéresse à plusieurs compétences. Les activités diversifiées, les supports utilisés et les démarches appliquées par l'enseignante en classe de la 2ème année moyenne, a pour objectif de réaliser un cours à l'oral et à l'écrit.

L'acquisition des différents savoirs durant la séance de l'oral, permet aux apprenants à développer leurs compétences scripturales. Donc, l'apprenant peut réinvestir leurs acquis dans une production écrite, à la fin de la séquence.

L'activité de l'oral sert l'apprenant à mobiliser les informations, et les connaissances apprises dans l'activité rédactionnelle. Donc, en tant qu'enseignants on doit installer chez les apprenants des compétences linguistiques, pour accéder le sens d'une situation de communication.

La présentation orale est une technique élaborée par l'enseignant, afin de réaliser un texte de 4 à 5 phrases et de mémoriser des connaissances d'un sujet traité précédemment pour les utiliser dans les cours suivants.

La compréhension orale est l'une des compétences que le programme de la 2ème année moyenne cherche à installer et à enseigner. Les activités et les textes proposés, permettent à améliorer les énoncés produits. Donc, l'apprenant doit construire le sens du texte écrit par l'exploitation des différents savoirs acquis à la séance de l'oral.

Pour s'exprimer à l'oral et à l'écrit, l'apprenant a besoin d'apprendre des connaissances sur le fonctionnement de la langue française, qui lui sert à les réemployer dans leur activité scripturale.

### **Conclusion :**

Le chapitre pratique de notre travail de recherche a été consacré à l'expérimentation que nous l'avons prévue sur l'impact de la compréhension orale sur l'amélioration des productions écrites chez les apprenants de 2ème année moyenne.

Les activités, les tâches et les procédés prévus par l'enseignant devraient donner une diversité de pratiques d'enseignement. D'après l'analyse, les textes produits par les apprenants de la 2ème année moyenne afin de déterminer les difficultés et les déficits, et la réutilisation du lexique acquis en compréhension orale dans leurs productions écrites, nous remarquerions que les pratiques pédagogiques pendant l'activité de la compréhension orale ont une efficacité sur l'amélioration des apprenants sur les autres activités, et la production écrite en particulier.

Les résultats des séances observées de l'analyse des copies, nous ont permis de confirmer nos hypothèses à propos de l'utilité de la compréhension orale dans l'enrichissement des compétences scripturales, et aussi nous pouvons dire que la compréhension orale permet à l'apprenant d'élargir ses connaissances, et d'acquérir des compétences scripturales développées, de même, permet de passer du savoir écouter au savoir écrire.

En bref, la compréhension orale en classe de FLE est la clé pour accéder à tous les savoirs et les compétences.

# *Conclusion générale*

## ***CONCLUSION GENERALE***

---

Le travail que nous avons mené tout au long de cette recherche, vise essentiellement à installer une compétence scripturale à la lumière des difficultés de l'écrit affrontées par les apprenants de 2<sup>ème</sup> année moyenne. Ces derniers éprouvent des difficultés d'écriture, même en recopiant, la majorité des apprenants écrivent les lettres d'une manière incorrecte, ne distinguent pas les écritures scripts des écritures cursives et n'arrivent pas à suivre la ligne sur leurs cahiers. En plus des difficultés d'ordre linguistiques: vocabulaire, grammaticale et lexicale.

Notre recherche nous a permis de nous rapprocher des apprenants et des enseignants, de découvrir les difficultés qui constituent un blocage au niveau de la compétence rédactionnelles chez les apprenants et de cerner leurs besoins pour acquérir des connaissances en compréhension orale et de communiquer dans un français correct.

Notre travail de recherche avait pour objectif de mettre l'accent sur les difficultés rencontrées à l'écrit et le rôle de la motivation dans l'amélioration de la production écrite chez les apprenants de la 2<sup>ème</sup> année moyenne.

Notre travail s'organise autour de l'activité de la production écrite et comment favoriser le développement des compétences rédactionnelles, pour cela nous avons réservé deux chapitres théoriques. Le premier chapitre est intitulé « l'écrit et la production écrite » contient les notions de base en proposant des définitions, les supports pédagogiques, le statut du français au collège et les différents modèles de la rédaction. Le deuxième chapitre s'intitule « les difficultés de la production écrite et la motivation chez les apprenants » nous avons discuté sur les difficultés que les apprenants rencontrent pendant la réalisation des textes compréhensibles, en proposant quelques modèles de rédaction afin d'améliorer la qualité des écrits, tout en évoquant la composante de la compétence communicative ainsi que la motivation et son rôle exceptionnel dans l'amélioration de la compétence scripturale chez les apprenants du FLE.

Le volet pratique de notre travail consiste à présenter la méthodologie suivie durant notre travail de recherche. Nous avons opté pour deux méthodes d'investigation la première c'est une méthode expérimentale; et la deuxième est une méthode analytique par le biais d'un questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen afin de vérifier nos hypothèses.

Ce qui concerne la première méthode, celle de l'analyse des productions écrites des apprenants, notre objectif est de démontrer l'importance des connaissances acquises durant la compréhension orale ; et à quel point ces connaissances



## ***CONCLUSION GENERALE***

---

participent dans l'amélioration de la production écrite. Il sert aussi de déterminer les différentes difficultés rencontrées par les apprenants dans leurs productions rédactionnelles.

Selon les réponses obtenues des enseignants, les difficultés rencontrées par les apprenants sont dues à plusieurs facteurs dont : la difficulté de la langue, l'incompétence rédactionnelle, le manque de confiance en soi, l'insuffisance consacré à la langue française, le manque des supports pédagogiques et le milieu social et familial qui n'encourage pas souvent les apprenants à apprendre et communiquer en langue française.

Lors de l'analyse des copies, une remarque attiré notre attention, que les apprenants réutilisent un nouveau lexique qui n'est pas traité dans le support choisi lors de la séance de l'oral.

Après notre analyse effectuée sur le questionnaire et les productions écrites, nous pouvons répondre à notre problématique et confirmer nos hypothèses comme suit :

D'après notre travail de recherche, nous pouvons confirmer que la compréhension orale joue un rôle très important sur l'amélioration des productions écrites. En effet, nous pouvons dire que si cette activité de compréhension orale a été bien travaillée et bien expliquée peut optimiser et développer les résultats des apprenants afin de réaliser l'activité de la production écrite.

*Références  
bibliographiques*

## *Références bibliographiques*

---

### **Ouvrage :**

- Claudine GARCIA-DEBANC et Sylvie Plane, Comment enseigner l'oral à l'écrit primaire ? Institut national des recherches pédagogiques, coordination, Hatier, 2004, p : 56.
- CUQ Jean – pierre, GRUCA Isabelle. Cours de didactique du français langue étrangère et seconde .Coll. Asdifle, CLE International. Paris, 2003, p.78-79.
- DESINGLY. François. L'enquête et ses méthodes : le questionnaire, paris, collection 128sociologie, Nathan, 1992, p27.
- DE SAUSSURE, F, Cours de linguistique générale, édition Payot, Paris, 1983, p : 23.
- (Guide D'Enseignement Efficace De La Maternelle A la 3ème Année Primaire, (2006, édition : Ontario).
- GARCIA-DEBANC et Sylvie PLANE, Comment enseigner l'oral à l'école primaire ? Institut national de recherche pédagogique, coordination Claudine, Hatier, 2004, p : 51.
- GUIMBRETIERE ILISABETH, (1994), Phonétique et l'enseignement de l'oral, Université Paris: Ed. DIDIER
- HARADAS.S, TOKIWA.R : progressions et difficultés perçus en classe de compréhension écrite 1999.
- H.HOLEC, autonomie et apprentissage des langues étrangères, Nancy : Hatier, 1986. p, 69
- J.P.Cuq et I.Gruca, cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, CLE internationale 2005, P : 237.
- Lizanne LAFONTAINE, Nouveaux cahiers de la recherche en éducation, vol.8, n°1, 2005, p. 95 à 109.
- Le GENDRE.R (1993), Dictionnaire actuelle de l'éducation 2ème édition Montréal, Paris
- MOIRAND SOPHIE, (1982), Enseigner à communiquer en langue étrangère, Paris : Ed. Hachette
- Nouveaux cahier de recherche en éducation, vol.8. N ; 01, 2005. p 95 à 109 : « la place de la didactique de L'oral en formation initiale des enseignants de français langue d'enseignement au secondaire », <http://ncre.educ.usherbooke.ca>
- (SOPHIE MOIRAND, enseigner à communiquer en langue étrangère, Paris : Hachette (1989 :20)
- Tardif, 1992 ; 50) Tardif Jacques, pour un enseignement stratégique, l'apport de la psychologie cognitive, Montréal, Logiques, (1992)

## ***Références bibliographiques***

---

- Cornaire, Claudette, Raymond, Patricia Mary, la production écrite, 2008 : 21

### **Dictionnaire :**

- CUQ, JP, dictionnaire de didactique du français langues étrangère et seconde, CLE International, 2003, p : 90 à 155.
- Dictionnaire de linguistique et science du langage, Larousse, paris, 2008, p.76.)
- Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, paris, 1999, p : 393
- Dictionnaire LAROUSSE (2005).
- GALISSON, R et Coste, D, dictionnaire de didactique des langues, Paris, Hachette, 1976, p54
- (Robert Jean Pierre, dictionnaire de didactique du FLE, éditions Ophryx, paris, 2008 p.76)
- Pierre Robert, Dictionnaire pratique de didactique du F.L.E, Ophrys, 2002, p : 76 .

### **Article et revue :**

- A propos de l'oral, Philippe PERRENOUD,
- 1988, [http://www.unige.ch/fapse/sse/teachers/perrenassd/php\\_main/textes.html](http://www.unige.ch/fapse/sse/teachers/perrenassd/php_main/textes.html)
- (Bouchard cité par pouliot, 1993, p.120)
- Document sur les journées nationales d'études d'apprentissage et du travail des jeunes 1954. P.34
- Microsoft R encarta R 2008, Microsoft corporation.
- PIERRE Mongeau, Réaliser son mémoire ou sa thèse, presse de l'université du Québec, laurier, Québec, 2008, p : 31.32.
- RIVENC.P. « Vers une définition du terme structuro-globale » .In revue de phonétique appliquée, 1972, p.18.
- (Rapport De La Table Ronde Des Experts En Lecture, (2003), p.20 et 21)
- VERDELHANE : Le français de scolarisation pour une didactique réaliste, Presses Universitaires de France, 2002.

### **Mémoire et thèse :**

- Achach I, Louafi, H, 2015, La compétence orale « enjeux et finalité », mémoire de master, université de Tbesa.

***ANNEXE***

## Annexe

### Questionnaire :

Dans le cadre d'une recherche de fin d'études pour l'obtention du diplôme de master.

Ce questionnaire est destiné aux enseignants dans le cycle moyen « 2AM »

Merci de répondre aux questions suivantes :

#### 1) Quelles méthodes utilisez-vous en classe ?

Approche par compétence

Approche communicative

Méthode traditionnelle

Autres : .....

#### 2) Comment trouvez-vous le niveau de vos apprenants ?

Faible

Moyen

Bon

#### 3) est-ce-que le volume horaire des séances de l'écrit est suffisant pour les apprenants du 2AM?

Suffisant

Insuffisant

#### 4) Que pensez-vous du programme de français (le manuel scolaire) destiné aux élèves de 2AM ?

Riche

Insuffisant

Chargé

\*Justifiez votre choix

.....  
.....

#### 5) Les activités proposées pour travailler l'écrit sont-elles suffisantes ?

\*Si Oui  Non   
dites pourquoi ?

.....

#### 6) pour quels types de supports optez-vous en séance de production orale?

Audiovisuel

Document sonore

Texte lu

Illustration / images

#### 7) Vos élèves sont-ils motivés lors de la réalisation de ces stratégies consacrées à l'écrit?

Oui  Non

#### 8) quelles sont les difficultés, en tant qu'enseignant, en cour d'oral pour servir al production écrite?

.....  
.....

#### 9) Quelles stratégies mettez-vous en place pour surmonter ces difficultés ?

.....  
.....

#### 10) Que pensez-vous de la pédagogie par tache appliquée actuellement dans l'enseignement en Algérie ?

Favorable  Défavorable

Justifiez votre réponse.

.....  
.....

# Annexe



Un jour, Annonça que la plus belle <sup>est</sup> Femme  
 du pays est Blanche-neige une jeune femme  
aidèrent la fille Mot dit  
 la belle <sup>F</sup> ordonna le chasseur  
 de tuer de <sup>Femme</sup> la fille  
 le lendemain, un matin très tôt un soir les sept  
 nains Heureusement M.D.

Je te conseille pour améliorer mon paragraphe

Critères de réussite	Oui	Non
♥ J'ai choisi un introducteur de la suite		X
♥ J'ai indiqué les personnages.	X	
♥ J'ai bien organisé les événements de la suite.	X	
♥ J'ai utilisé des adjectifs qualificatifs, CN.	X	
♥ J'ai employé le passé simple de l'indicatif.	X	
♥ J'ai respecté les règles de la mise en forme.		X

Nom Et prénom : Ammar Mohamed Fouad

Classe : 2AM5

Observation

Organise les idées.



Un jour la belle-mère annonça que la plus belle femme du pays est Blanche neige.



Alors, la belle-mère ordonna le chasseur de tuer la jeune fille.



Le lendemain, abandonna la jolie fille au milieu du bois.



Heureusement, les sept nains adorèrent qui? <sup>orth</sup>  
, conj

critères de réussite

Critères de réussite	Oui	Non
♥ J'ai choisi un introducteur de la suite	✓	
♥ J'ai indiqué les personnages.	✓	
♥ J'ai bien organisé les événements de la suite.	✓	
♥ J'ai utilisé des adjectifs qualificatifs, CN.	✓	
♥ J'ai employé le passé simple de l'indicatif.		X
♥ J'ai respecté les règles de la mise en forme.	✓	

Nom Et prénom : Graif Malah

Classe : 2AM.5

Observation : A. bien!



# Annexe



un jour le ministre Annonça que la plus belle femme  
du pays est Blanche-neige



~~le~~ <sup>la</sup> ~~ministre~~ <sup>la</sup> ~~ministre~~ <sup>la</sup> ordonna le chasseur  
de tuer <sup>ou</sup> la fille



le chasseur a abandonné la fille au milieu  
du bois



les sept nains aider la fille  
son

## critères de réussite

Critères de réussite	Oui	Non
♥ J'ai choisi un introducteur de la suite	X	
♥ J'ai indiqué les personnages.	X	
♥ J'ai bien organisé les événements de la suite.	X	
♥ J'ai utilisé des adjectifs qualificatifs, CN.		X
♥ J'ai employé le passé simple de l'indicatif.	X	
♥ J'ai respecté les règles de la mise en forme.	X	

Nom Et prénom : H.A.M.P.A. Rachid

Classe : 2AM.....

Observation

Bon travail ! Continue!



Un jour, la reine<sup>orth</sup> donna<sup>orth</sup> que la plus belle femme du pays est Blanche neige.



Alors, la belle mère ordonna le chasseur de tuer<sup>orth</sup> la belle fille.



Le chasseur l'aidera<sup>conj</sup> la prendre<sup>orth</sup> du bois.



Heureusement les sept nains aider<sup>conj</sup> la fille.

CRITÈRES DE RÉUSSITE

Critères de réussite	Oui	Non
♥ J'ai choisi un introducteur de la suite	X	
♥ J'ai indiqué les personnages.	X	
♥ J'ai bien organisé les événements de la suite.	X	X
♥ J'ai utilisé des adjectifs qualificatifs, CN.	X	
♥ J'ai employé le passé simple de l'indicatif.		X
♥ J'ai respecté les règles de la mise en forme.		X

Nom Et prénom : Abelle Malid

Classe : 2AM5.

Observation

Pour mieux faire en évitant les fautes d'orthographe.

# Annexe



un jour, la fille au milieu du bois  
à Blanche-neige.



soudain, aider la fille



trouvé à camp, abandonna la fille au milieu du  
bois.



beau-mitain, ardoines le chasse de tuer la  
fille.

## critères de réussite pour améliorer mes paragraphes

Critères de réussite	Oui	Non
♥ J'ai choisi un introducteur de la suite	X	
♥ J'ai indiqué les personnages.		X
♥ J'ai bien organisé les événements de la suite.	X	
♥ J'ai utilisé des adjectifs qualificatifs, CN.	X	
♥ J'ai employé le passé simple de l'indicatif.		X
♥ J'ai respecté les règles de la mise en forme.	X	

Nom Et prénom : Jériel Aommeneur

Classe : 2AM...5

Observation

Emploi des phrases correctes!

## Résumé

La production écrite est une composante intrinsèque dans la didactique du FLE, son enseignement fait partie des préoccupations majeurs des enseignants, c'est pourquoi nous avons choisi ce thème, qui consiste à aborder les difficultés qui entravent les apprenants lors de la production écrite.

Les résultats obtenus à partir de notre analyse des copies et des questionnaires montrent que la majorité des apprenants sont toujours en situation de blocage et handicap à l'écrit, ces apprenants ont besoin de développer une compétence rédactionnelle qui leur permet de rédiger des textes compréhensibles.

**Mots clés :** La production écrite – Enseignement/Apprentissage de FLE – Compétence--difficultés

## Abstract

Oral comprehension plays a key role in the didactics of French as a foreign language, its teaching is one of the major concerns of teachers, which is why we have chosen this theme, which consists of addressing the role of oral comprehension in improving production written

The results obtained from our analysis of the scripts and the questionnaires show that the majority of learners complete, memorize achievements, and develop their scriptural skills during the oral comprehension session accompanied by an oral document and reuse the lexicon learned during this session in their written productions .

**Keywords :** Written production – Learning of french – Competence. Difficulties

## ملخص

يلعب الفهم دوراً مهماً و رئيسياً في تعليم اللغة الفرنسية كلغة اجنبية . و يعد تدريسها احد الاهتمامات الرئيسية للمعلمين . ولهذا السبب اخترنا هذا الموضوع . والذي يبين دور تناول دور الفهم الشفهي في تحسين المستوى الكتابي . في بادئ الامر قدمنا المفاهيم الاساسية والفهم الشفهي والإنتاج الكتابي وحفظ المعجم المكتسب خلال هذه الجلسة مع المتعلمين حتى يتمكنوا من استخدامه في كتاباتهم الشخصية وخصصنا الجزء العملي الي التجريب الذي خططنا له لحضور جلسة فهم . جلسة تعبير و جلسة انتاج كتابي وتقييم , ومن خلال الاخير سيكون لدينا اجابة لمشكلتنا . من خلال تحليل نماذج من التعبير الكتابي من طرف متعلمي سنة ثانية متوسط والاستبيانات التي وزعت على اساتذة المتوسطة . تبين النتائج التي تم الحصول عليها من خلال تحليلنا للتعبير الكتابي والاستبيانات ان غالبية المتعلمين يستفيدون ويحفظون الانجازات ويطورون مهاراتهم الكتابية خلال جلسة الفهم المرفق بوثيقة شفوية ويعيدون استخدام المعجم الجديد الذي تعلموه خلال هذه الجلسة في تعبيرهم الكتابي